Südtirols Süden

BOZEN | KALTERER SEE | WEINSTRASSE | DOLOMITEN

SÜDTIROL

INFO & EVENTS August 2017

erreichen

Kaltern Kalterer Seespiele
Bozen Bolzano Festival Bozen
Eppan Montiggler Weis(s)e
Ritten Bartlmastag

Südtirols Süden

BOZEN | KALTERER SEE | WEINSTRASSE | DOLOMITEN

SÜDTIROL

Finde deinen Weg

Die besten Touren für Wanderer, Radler, Biker, Spaziergänger und Genießer finden und planen:
250 Touren | unterschiedlichste Aktivitäten | Touren und Karten offline speichern
Favoriten-Liste erstellen | Tourenplanung für unterwegs | eigene Touren aufzeichnen

JETZT BEI Google Play

Erhältlich bei iTunes

www.suedtirols-sueden.info/outdoor-app

Man muss das
Unmögliche versuchen,
um das Mögliche
zu erreichen.

Hermann Hesse

Inhalt

Große Momente 6
Wochenprogramm 8
August | Veranstaltungen 22
Ausstellungen 50

Impressum
© 2017 Tourismusverband Südtirols Süden
Alle Rechte vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Gestaltung | tagraum.it
Druck | Athesia Druck, Bozen
Foto Titelseite | TV Sarntal/Martin Rattini
Fotos | Südtirols Süden/Achim Meurer, Bolzano Festival Bozen, TV Eppan/Marion Lafogler

Ziele **erreichen** in Südtirols Süden:
Eigene Grenzen überschreiten, Unbekanntes entdecken, neue Herausforderungen suchen, sich selbst finden.

Kalterer Seespiele |
Das große Finale mit SILBERMOND

Ein spannendes Programm mit einzigartigen Darbietungen und prickelnder Atmosphäre versprechen die Kalterer Seespiele 2017! Nach den spannenden Konzerten mit VOX – *„El Ocho"* und Álvaro Soler bringt **SILBERMOND am 1. August 2017 die Seebühne in Kaltern am See** noch einmal zum Beben! Seit 15 Jahren gibt es die deutsche Pop-Rock-Band bereits. Ihre Hits wie Mach's dir selbst, Symphonie, Das Beste, Irgendwas bleibt, Krieger des Lichts und Leichtes Gepäck halten sie schon seit vielen Jahren in den Charts, die zahlreichen Auszeichnungen bestätigen ihren Erfolg. Stefanie Kloß, die Brüder Johannes und Thomas Stolle und Andreas Nowak begeistern ihre Fans immer wieder aufs Neue mit ihrer **unverkennbaren musikalischen Handschrift** und ihren Songs, die zum Nachdenken anregen. Nach einer kurzen Pause ist SILBERMOND mit dem Album Leichtes Gepäck wieder auf Tournee und wird auch beim finalen Konzert der Kalterer Seespiele die Bühne rocken.

Info | www.kaltern.com
T 0471 965436

Bolzano Festival Bozen |
Klassische Musik in all ihrer Frische

Bozen wird jedes Jahr für 2 Monate, **von August bis Ende September**, zur Hauptstadt der klassischen Musik: Bolzano Festival Bozen. Zu diesem Anlass bildet die Bozner Altstadt, und nicht nur, den perfekten Rahmen für die **wichtigsten Musikveranstaltungen des Sommers:** die Konzerte des Gustav Mahler Jugendorchesters und des European Union Youth Orchestra; Antiqua, das Festival für antike Musik; der internationale Klavierwettbewerb Ferruccio F. Busoni; die Meisterkurse der Gustav Mahler Akademie.
Als Austragungsorte für die herausragenden Konzerte stehen **besondere Orte** wie Schloss Maretsch, der Merkantilpalast, das Stadttheater, das Musikkonservatorium Monteverdi, das Museum für Moderne Kunst, die Grieser Pfarrkirche und viele mehr auf dem Programm.

Info | www.bolzanofestivalbozen.it
T 0471 976568

Montiggler Weis(s)e |
Weißweine, Kulinarik & Musik

Am Freitag, 4. August dreht sich ab 20 Uhr bei der **9. önologisch-gastronomischen Sommernacht Montiggler Weis(s)e** im kleinen Montiggler Weiler alles um Weißweine, Kulinarik und Musik. Wie das Motto „Montiggler Weis(s)e" bereits vermuten lässt, präsentieren sich auch in diesem Jahr wieder zahlreiche erlesene Weißweine der Eppaner Kellereien und Weinbaubetriebe gepaart mit der Montiggler „Weise", der alpin-mediterranen Lebensart. Der Tourismusverein Eppan lädt in Zusammenarbeit mit dem Weinclub Eppan und den Eppaner Weinproduzenten im Rahmen einer **erfrischenden und genussreichen Vertikalverkostung** zu einer Entdeckungsreise der Eppaner Weinwelt. Genießen Sie dazu leichte **Jazzmusik** und lassen Sie sich von den Montiggler Gastronomen und ihren **kreativen Gerichten** verzaubern. Ein Pflichttermin für Weingenießer, Feinschmecker und Musikliebhaber.

Info | www.eppan.com
T 0471 662206

Bartlmastag |
Almfest am Ritten

Am Bartlmastag, dem 24. August, ist **Almeintrieb auf der Rittner Alm.** Dieses volkstümliche Almfest ist von langer Tradition. Wenn sich der Almsommer seinem Ende neigt, ist auch das abgeschiedene Leben der Saltner (Hirten) und ihrer Herden auf der Hochalm zu Ende. Das Almabfahren war und ist ein wichtiges Ereignis im Bauernjahr. Am Ritten hat es seinen Höhepunkt am Bartlmastag, dem **Tag des hl. Bartholomäus.** Das Herdenvieh, das den Sommer über auf den Rittner Almen geweidet hat, wird eingetrieben. Ab 10 Uhr spielt beim Almfest die Wangener Musikkapelle und lässt ihre Weisen über die Schian-Alm erklingen. Es duftet nach gebratenen Würsten und Krapfen und um Schlag zwölf beginnt mit **Goaßlschnölln, Saltnerrufen, Gewieher und Gebrüll** der Einzug des Almviehs. Auf dem Sammelplatz wird das geälpte Vieh begutachtet und gehandelt. Nach diesem Höhepunkt geht es am Nachmittag gemächlich abwärts nach Pemmern, wo das Almfest allmählich ein Wiesenfest wird.

Info | www.ritten.com
T 0471 356100

Südtirols Süden von Tag zu Tag

MONTAG

BOZEN | 7.30–12 Uhr | **Kleiner Wochenmarkt** am Don Bosco Platz

10.30 Uhr | **Führung „Die Bozner Altstadt mit dem Merkantilgebäude und weiteren historischen Gebäuden“.** € 6. T 0471 307000

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wietererhof, T 0471 354066

TERLAN | 7.30–12.30 Uhr | **Wochenmarkt** in Terlan

EPPAN | **Wochenmarkt** in St. Pauls

11–16 Uhr | **Burgführungen Hocheppan** mit Besichtigung der romanischen Burgkapelle zu jeder vollen Stunde. Für Gruppen wird eine Reservierung empfohlen

14 Uhr | **Naturphänomen Eislöcher.** Geführte Wanderung für die ganze Familie. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

16.30 Uhr | **Naturwein mit all seinen Facetten.** Hofführung mit Weinverkostung im Bioweingut mit Biowinzer Thomas Niedermayr in Berg. € 12. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

KALTERN | 10 Uhr | **Historischer Spaziergang** durch Kalterns Geschichte. € 5 ab 14 Jahre. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

14 Uhr | **Wo Grafen leben.** Historische Führung durchs Schloss Campan in Mitterdorf. € 18 inkl. Glas Wein. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

16 Uhr | **Mit der Kutsche auf den Spuren des Weines** inkl. Besuch im Weingut und Wein-Verkostung. € 20, € 8/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

TRAMIN | 9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tagestouren** in zwei Leistungsklassen und Fahrtechnikkurs. € 32. Anmeldung: T 338 9048703

10–11.30 Uhr | **Besichtigung der Brennereien Roner mit Destillatverkostung.** € 11. Keine Anmeldung für Gruppen unter 10 Personen

14.30–16 Uhr | **Gewürztraminer Schaugarten, Weingut J. Hofstätter.** Führung und Weinverkostung. € 12. Anmeldung: T 0471 860161

15.30–17 Uhr | **Besichtigung im Weingut Elena Walch.** € 13 inkl. Verkostung. Anmeldung: T 0471 860172, visite@walch.it

17–18.30 Uhr | **Apfelführung** mit Verkostung von Äpfeln und Apfelsaft. € 3. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

20–21.30 Uhr | **Weinverkostung in der Eigenbaukellerei Drauhof.** € 5. Anmeldung: T 0471 860072 oder Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

in Südtirols Süden

MARGREID | 10 Uhr | **Weinguts- und Kellerführungen am Weinhof Kobler** in Margreid inkl. Kostprobe mit dem Winzer. € 10. Anmeldung: T 339 1417507

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

LEIFERS | 18 Uhr | **Alles Pasta.** Produktvorführung mit Verkostung von drei frisch zubereiteten Nudelspezialitäten. € 12. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

RITTEN | 10.15–10.35 Uhr | **Besichtigung der St. Nikolauskirche in Mittelberg.** € 2. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

15–16.30 Uhr | **Weinbergführung & Weinverkostung** am Rielingerhof in Siffian. € 10, € 8/RittenCard (nur Verkostung um 16 Uhr: € 5, € 3/RittenCard). Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

ALDEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

DIENSTAG

BOZEN | 7.30–13 Uhr | **Bauernmarkt** in der Rathaus-, Mazzini- und Europaallee

7.30–13 Uhr | **Kleiner Wochenmarkt** in der Piacenza und Haslacher Straße

16–17 Uhr | **Weinführung** durch die Produktionsstätten und den Rotweinkeller der Kellerei Bozen mit anschließender Degustation der Weinlinien. € 10. Anmeldung: T 0471 270909

17 Uhr | **Ökologie im Weinberg.** Weingutsbesichtigung und Verkostung im Weingut Messnerhof. € 12. Anmeldung: T 339 4732612

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wiedererhof, T 0471 354066

10 Uhr | **Führung durch die Imkerei Erwin Wieser in Glaning.** Einführung in die Imkerei mit hofeigenen Produkten. € 5, € 3 mit Bozen Card. Anmeldung: T 340 6941645

TERLAN | jeden 2. und 4. Dienstag im Monat | 10 Uhr | **Geführte Besichtigung der Mühle** beim Hof „Klaus in der Mühl". Kostenlos. Anmeldung: Tourist-Info Terlan, T 0471 257165

16 Uhr | **Geführte Besichtigung der Brennerei Villa Laviosa** in Siebeneich mit Verkostung von Destillaten. € 10. Anmeldung: Tourist-Info Terlan, T 0471 257165

ANDRIAN | 18 Uhr | **Weinverkostung in der Kellerei Andrian.** € 10. Anmeldung: Kellerei Andrian, T 0471 510306

EPPAN | **Wochen- und Bauernmarkt** in St. Michael

Geführte Tageswanderung. Mit Wanderführer Erwin die Südtiroler Bergwelt erkunden. Programm und Uhrzeit bei Anmeldung. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Kunsthistorische Kirchenführung** mit Turmbegehung in der Pfarrkirche von St. Pauls. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Wanderung im Eppaner Burgendreieck.** € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Mountainbike Fahrtechnik-Training.** Das Fahren von Singletrails, Spitzkehren, Anfahren und Bremsen trainieren. € 18. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

11–16 Uhr | **Burgführungen Hocheppan** mit Besichtigung der romanischen Burgkapelle zu jeder vollen Stunde. Für Gruppen wird eine Reservierung empfohlen

14 Uhr | **Waldkinder auf Schatzsuche.** Im Montiggler Wald begeben Sie sich bei einer kurzen Wanderung auf eine aufregende Schatzsuche. € 5/Kind. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

15.30 Uhr | **Das kleine Weinseminar** in der Vinothek der Kellerei St. Pauls. € 12. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

16.30 Uhr | **Oldtimer Museum Garage 61.** Führung durch das erste Oldtimer-Museum Südtirols mit Aperitif. € 8. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

.....

KALTERN | **Wandertour** zur Erkundung der atemberaubenden Bergwelt Südtirols. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

7.30–12.30 Uhr | **Bauernmarkt** am Marktplatz in Kaltern

10–12.30 Uhr | **Fahrtechniktraining.** Sie lernen, wie Sie locker auf dem Rad bleiben und Spaß dabei haben. € 18. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

13.20 Uhr | **Abenteuer Natur im Val di Non.** Eine Entdeckungstour entlang von Wasserfällen und Stalaktiten der Canyons am Mendelgebiet. € 9, € 6/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

16.30 Uhr | **Fachweinprobe.** Kellerbesichtigung und Verkostung verschiedener Weine. € 19 ab 16 Jahre inkl. Weinführer. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

Wandertipp Eislöcher

Startpunkt/Endpunkt: Parkplatz Gasthof Steinegger, Matschatscherweg 9, Eppan/Berg
Typ: Leichte Wanderung - für sportliche Kinderwagen geeignet
Einkehr: Gasthof Steinegger, Mittwoch Ruhetag - warme Küche von 12-21 Uhr
Info: Die **Eislöcher** sind ein kühles Wunder im Sommer, im Herbst und Frühjahr ein atemberaubender Kraft-Ort. Aufgrund eines natürlichen Röhrensystems, das kalte Luft aus den untersten Steinhöhlen strömen lässt, liegt die Temperatur an diesem Ort auf ca. 18 Grad im Sommer. Auf 550 Höhenmetern gedeihen Alpenrosen! **Schloss Moos** ist ein kleines Museum. Die Schloss-Führung dauert eine Stunde und gibt uns einen Einblick ins Mittelalter. (Führungen 10, 11, 15 u. 16 Uhr, Tel.+39 0471 660139).
Der **Gasthof Steinegger** ist seit 173 Jahren Wirtshaus und wird seit 1669 von derselben Familie bewirtschaftet. Die berühmten Weißweine sind nach wie vor beachtenswert. (Gruppen bitte vorher ankündigen +39 0471 662248).
Wegverlauf: Steinegger (1) -> Nr. 7A in Richtung Süden am Kinderspielplatz vorbei 28 min. -> Nr. 15 zu den Eislöchern 2 min. -> Nr. 15 nach Schloss Moos 15 min.
-> Nr. 540 zum Steinegger 15 min.

Gasthof
STEINEGGER
Matschatscherweg 9 · 39057 Eppan/Berg
Tel. +39 0471 66 22 48 – www.steinegger.it

TRAMIN | 9.30 Uhr | **Geführte Rennradtour.** Ca. 100 km, max. 1.000 Höhenmeter, ca. 23 km/h Durchschnittsgeschwindigkeit. € 28. Anmeldung: T 328 3622952

9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tagestouren** in zwei Leistungsklassen und Fahrtechnikkurs. € 32. Anmeldung: T 338 9048703

10–13 Uhr | **Familienwanderung** in der Umgebung von Tramin für Kinder und ihre Eltern. € 10, kostenlos für Traminer Feriengäste. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

10–11.30 Uhr | **Führung Kellerei Tramin.** € 9 inkl. Weinverkostung. Keine Anmeldung

16–17.30 Uhr | **Besichtigung der Brennerei Psenner.** € 12 inkl. Verkostung. Keine Anmeldung für Gruppen unter 10 Personen

16.30–18 Uhr | **Themenführung Hoamet-Tramin-Museum.** Leben an der Grenze mit Verkostung von 3 Gewürztraminern. € 10. Anmeldung: T 328 5603645

17–18.30 Uhr | **Kutschenfahrt** durch Obstgärten und Weinberge mit Kostproben. € 15, € 8/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

19.30–22 Uhr | **Unterhaltungsschießen** für Feriengäste am Schießstand Tramin. € 5. Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

.....

KURTATSCH | 10.30 Uhr | **Führung durch die Parkanlage** der Schlosskellerei Turmhof in Entiklar. € 6. Anmeldung: T 0471 880122

16.30 Uhr | **Führung durch die Schlosskellerei Turmhof** in Entiklar mit anschließender Weinprobe. € 10. Anmeldung: T 0471 880122

.....

MARGREID | 14.30 Uhr | **Kellerführungen im Weingut Alois Lageder** mit Weinprobe in der Vineria Paradeis. € 12. Anmeldung: T 0471 809580

15–18 Uhr | **Wildkräuterführung mit Weinprobe im Bio.Weingut Steig - Othmar Sanin.** € 20. Anmeldung: T 335 1420497, info@sanin.bio

KURTINIG | 9.30–10.30 Uhr | **Geführte Apfel- und Weinwanderung** in Kurtinig ab Hotel Teutschhaus. Kostenlos. Anmeldung: Tourist-Info Südtiroler Unterland, T 0471 880100

.....

NEUMARKT | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** unter den malerischen Lauben von Neumarkt

.....

MONTAN | 9–12 Uhr | **Kneippen: Wohltat für Körper und Geist.** Bei einer leichten Wanderung lernen Sie verschiedene Kneipp-Anwendungen kennen. € 5, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

.....

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

.....

LEIFERS | 15.30–17 Uhr | **Apfeltag** mit Flurbegehung, Apfel- und Apfelsaftverkostung. € 2, frei mit Bozen Card Plus. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

17–20 Uhr | **Bogenschießen** mit einem Ausbilder in der Galizienstraße. € 10/Person/Stunde. Anmeldung: T 335 7040982 oder T 345 9737266

.....

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

.....

SARNTAL | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** auf dem Griesplatz in Sarnthein

9 Uhr | **Geführte Wanderung in den Sarntaler Alpen.** € 10, € 5/Kind, frei mit Bozen Card Plus. Anmeldung: Tourist-Info Sarntal, T 0471 623091

15–18 Uhr | **Besichtigung und Führung** im Museum Rohrerhaus

RITTEN | 10 Uhr | **Ritten erleben.** Ganztägige Wanderung zu den schönsten Plätzen am Ritten. € 10, frei mit RittenCard. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

14–18 Uhr | **Kleiner Bauernmarkt** in Oberbozen

ALDEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

RADEIN | 4.30–9 Uhr | **Sonnenaufgang am Weisshorn.** Geführte Wanderung von Jochgrimm auf den Gipfel des Weisshorn mit anschließendem Frühstück auf der Alm. Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

TRUDEN | 15.30–18 Uhr | **Brotbacktag nach traditioneller Art** mit Lidia Piazzi und Paula March im Naturparkhaus Trudner Horn, T 0471 869247

MITTWOCH

BOZEN | 10 Uhr | **Wein aus Tradition und Leidenschaft.** Kellerführung mit anschl. Verkostung bei einer der ältesten Weinbaufamilien Südtirols. € 8. Anmeldung: T 0471 828015

14.30 Uhr | **Führung „Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum mit Ötzi".** Individuelle Besichtigung des Museums. € 6 (+ € 9 Eintritt Museum). T 0471 307000

15–16.30 Uhr | **Sonderöffnung** der Kirchen St. Vigil und zum Heiligen Grab auf dem Kalvarienberg

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wiedererhof, T 0471 354066

10 Uhr | **Führung durch die Hofkäserei Ausserrassenhof.** Anschl. Verkostung hofeigener Produkte wie Frischkäse, Joghurt, Butter und Schnittkäse. € 5. Anmeldung: T 339 5815651 oder T 346 3289616

TERLAN/ANDRIAN | 9–17 Uhr | **Geführte Wanderung in Südtirols Berge.** Das Programm wechselt wöchentlich. Kostenlos. Anmeldung: Tourist-Info Terlan, T 0471 257165 oder Tourist-Info Andrian, T 0471 510100

EPPAN | 9.30 Uhr | **Besichtigung des Kunstparks Hochfrangart** mit Besichtigung der Skulpturen von über 30 Künstlern. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Apfelseminar** mit Flurbegehung und Besuch der Obstgenossenschaft in Frangart. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Mountainbike Tour** mit Treffpunkt am Rathausplatz St. Michael. € 18. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Von der Blüte zum Honig.** Einführung in die Welt der Bienen mit anschl. Honigverkostung auf Schloss Englar in St. Michael. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

14 Uhr | **Walddetektive auf den Spuren der Tiere.** Den Spuren der Tiere folgen die kleinen Walddetektive bei den Eislöchern in St. Michael. € 5/Kind. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

14 Uhr | **Weinparcours.** Geführte Wanderung entlang des Girlaner Weinlehrpfades mit anschl. Weinverkostung und kleine Brotzeit. € 10. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

KALTERN | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** (Textilien) in der Kellereistraße in Kaltern

10 Uhr | **Walderlebnis für Familien.** Die Natur bietet alles was man zum Spielen braucht: verstecken, entdecken, auf Bäume klettern, balancieren und vieles mehr! € 12/Familie. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

10 Uhr | **Fassbinderwerkstatt.** Kindgerecht erleben die jüngsten Besucher das Südtiroler Weinmuseum: Die Kinder entdecken die Werkzeuge und Zunftgegenstände der Fassbinder, lernen wie ein Fass entsteht und basteln einen Schlüsselanhänger mit Zunftwappen. € 5. Anmeldung: Südtiroler Weinmuseum, T 0471 963168

16.30 Uhr | **Weinbergbegehung.** Ein Weinbauer erklärt am Weinweg Interessantes zu Anbaumethoden, Rebsorten und Weinlagen inkl. Wein-Degustation. € 10 ab 14 Jahre inkl. Weinführer und Verkostung. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

TRAMIN | 9–11 Uhr | **Blindverkostung und Weinquiz** in der Hofkellerei Willi & Gerlinde Walch. Dauer: 30 Minuten. € 6. Anmeldung: T 0471 860215

9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tagestouren** in zwei Leistungsklassen und Fahrtechnikkurs. € 32. Anmeldung: T 338 9048703

10.30–12 Uhr | **Themenführung Hoamet Tramin Museum.** Leben an der Grenze mit Verkostung von 3 Gewürztraminern. € 10. Anmeldung: T 328 5603645

17–18.30 Uhr | **Traminer Dorfführung.** Spannende Entdeckungstour durch das historische Dorfzentrum. € 10. Keine Anmeldung, Treff bei der Pfarrkirche

20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben** im verkehrsfreien Ortskern verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

KURTATSCH | 14–18 Uhr | **Geführte Duft- und Genusswanderung durch das Rebenleben.** Der Genuss steht im Mittelpunkt unserer Wanderung auf dem Weinlehrpfad, der von Kurtatsch nach Entiklar führt. € 15 inkl. Führung, 5 Weinproben und Shuttlebus von Entiklar nach Kurtatsch. Mind. 7 Teilnehmer. Anmeldung: Tourist-Info Südtiroler Unterland, T 0471 880100

MARGREID | 10.30 Uhr | **Führung durch das Weindorf Margreid** mit Besichtigung der ältest datierten Weinrebe Südtirols (1601). € 1. Anmeldung: Tourist-Info, T 0471 880100

AUER | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** auf dem Heinrich-Lona-Platz

10–12 Uhr | **Apfelland Südtirol – Besichtigung der Obstwiesen.** Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

MONTAN | 9–10.30 Uhr | **Meditation und Entspannung an der Kraftquelle Castelfeder.** Bei einem Spaziergang mit einer Yoga-Lehrerin bringen Sie ihre Sinne zur Ruhe. Schöpfen Sie Lebenskraft durch Yoga-Übungen auf dem mythischen Hügel Castelfeder. € 5, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

9–12 Uhr | **Märchenstunde am Hügel Castelfeder.** Bei einem Spaziergang zur Ruine Castelfeder wird die Natur Teil der Erzählung. Anschließend spannende Schatzsuche. € 3, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

SALURN | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** auf dem Cesare-Battisti-Platz

10–11.30 Uhr | **Dorfführung in Salurn.** Bestaunen Sie die eindrucksvollen Gebäude aus dem Mittelalter, der Renaissance- und Barockzeit. € 2, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

LEIFERS | 7.30–12.30 Uhr | **Bauernmarkt** mit einheimischen Produkten im Zentrum von St. Jakob/Leifers

16–18 Uhr | **Kräuternachmittag.** Alles rund um Kräuter, Verarbeitung von Kräutern zu Öl, Essig, Salz oder Zucker mit anschließender Verkostung. € 5, frei mit Bozen Card Plus. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

9.30 Uhr | **Geführte Wanderung.** Anmeldung Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

10 Uhr | **Führung und Verkostung in der höchstgelegenen Sektkellerei Europas Arunda.** € 8 (min. 6 Personen). Anmeldung Tourist-Info Mölten T 0471 668282 oder Arunda, T 0471 668033

10–14 Uhr | **E-Bike Tour über den Tschöggelberg mit Einführung und Fahrtechnikkurs.** Einkehrmöglichkeit auf einer Alm. € 20, € 50 inkl. Leih-E-Bike Specialized Turbo Levo Ht 29. Anmeldung: Saltenbike, SMS an T 335 485500, info@saltenbike.com

18 Uhr | **Führung und Schnaps-Verkostung in der Schwarz-Brennerei.** € 8. Anmeldung T 340 7621149 oder Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

.....

SARNTAL | 10 Uhr | **Geführte Wanderung für Familien auf dem Sagenweg in Aberstückl.** € 7, kostenlos mit Bozen Card Plus. Anmeldung: Tourist-Info Sarntal, T 0471 623091

19.30–23 Uhr | **Sarner Virwitzmitte.** Der besondere Unterhaltungsabend in Sarnthein

.....

RITTEN | 8–13 Uhr | **Kleiner Wochenmarkt** am Parkplatz Kaiserau in Klobenstein

9 Uhr | **Lamatrekking mit Brettljause.** Geführte Wanderung mit den Lamas zu den Erdpyramiden in Oberbozen. € 20, € 50/Familien, Preisnachlass mit RittenCard. Anmeldung: Kaserhof, T 0471 345046

9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tour** am Ritten. € 15, frei mit RittenCard, Radverleih extra. Anmeldung: Elektro Rottensteiner, T 0471 345096

12 Uhr | **Ziehharmonikamusik** bei der Feltuner Hütte

16–18 Uhr | **Individuelle Besichtigung der historischen Kommende Lengmoos.** € 2,50, frei mit RittenCard, keine Anmeldung erforderlich

.....

ALDEIN | 10–13.30 Uhr | **Bletterbach for kids.** Aufschlussreiche Wanderung für Kinder ab 6 Jahren mit dem Förster, Jäger oder der Sagenerzählerin. Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

RADEIN | 10–16 Uhr | **Geführte Wanderung durch die Bletterbachschlucht ab Jochgrimm.** € 13, kostenlos mit GuestCard Aldein-Radein. Anmeldung: Tourist-Info Aldein-Radein, T 0471 886800

DONNERSTAG

BOZEN | 7.30–13 Uhr | **Wochenmarkt** in der Rovigostraße und am Matteottiplatz

10.30 Uhr | **Führung „Die Bozner Altstadt und Kunstschätze ihrer Kirchen".** € 6. Tourist-Info Bozen, 0471 307000

15–17 Uhr | **Biodynamik im Weinberg.** Weingutbegehung, Kellerführung und Verkostung am Schwarhof der biodynamischen Weingüter Loacker. € 15. Anmeldung: T 0471 365125

16–18 Uhr | **Sonderöffnung des Kirchleins St. Martin in Kampill.** Die Kirche besitzt in ihrem Inneren sehr gut erhaltene Fresken aus dem 14. Jahrhundert

18 Uhr | **Kellerführung und Verkostung** im Heinrichshof, Geburtsort des seligen Heinrich. € 7. Anmeldung: T 335 215595

.....

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wietererhof, T 0471 354066

.....

TERLAN | 15.30 Uhr | **Geführte Besichtigung der Kellerei Terlan mit Weinverkostung.** € 12. Anmeldung: Tourist-Info Terlan, T 0471 257165

.....

EPPAN | **Wochenmarkt** in Girlan

10 Uhr | **Weinkutschenfahrt** durch die blühende Eppaner Landschaft mit Weinverkostung. € 18, € 8/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Gassen – Weinhöfe – Keller.** Geführter Streifzug durch St. Pauls mit Einblicken in Geschichte, Architektur, Weinkultur und Alltagsleben. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

11–16 Uhr | **Burgführungen Hocheppan** mit Besichtigung der romanischen Burgkapelle zu jeder vollen Stunde. Für Gruppen wird eine Reservierung empfohlen

16 Uhr | **Wein & Kulinarik erleben.** Verkostung von Spitzenweinen und Gaumenfreuden in der Enothek Vis à Vis in St. Pauls. € 20. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

17 Uhr | **Besichtigung der Edelbrand-Manufaktur St. Urban** in Girlan mit anschl. Verkostung. € 10. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

.....

KALTERN | 10 Uhr | **Geführter Rundgang durch das Südtiroler Weinmuseum.** Abschließend wird im Keller ein Glas Kalterersee-Wein verkostet. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

10 Uhr | **Biketour.** Geführte Trailtouren durch Kalterns vielseitiges und anspruchsvolles Gelände. € 18. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

10 Uhr | **Sagenwanderung für die Familie.** Entlang des Friedensweges nach Altenburg erläutert eine Sagenerzählerin spannende Geschichten aus der Sagen-Schatztruhe Südtirols. € 5 ab 14 Jahre. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

16 Uhr | **Mit der Kutsche auf den Spuren des Weines** inkl. Besuch eines Weingutes mit Verkostung heimischer Weine. € 20, € 8/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169 (ausgenommen Feiertage)

.....

TRAMIN | **Geführte Tageswanderung** zu den schönsten Zielen im Dolomiten UNESCO Welterbe. € 10, kostenlos für Traminer Feriengäste. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tagestouren** in zwei Leistungsklassen und Fahrtechnikkurs. € 32. Anmeldung: T 338 9048703

ab 10.8. | 10–11 Uhr | **Vorlesestunde für Kinder** und anschließendes Basteln in der Bibliothek Tramin

10–11.30 Uhr | **Führung Kellerei Tramin** mit Weinverkostung. € 9. Keine Anmeldung

10.30–12 Uhr | **Besichtigung im Weingut Elena Walch.** € 13 inkl. Weinverkostung. Anmeldung: T 0471 860172, visite@walch.it

14.30–16 Uhr | **Besichtigung der Brennereien Roner** mit Destillatverkostung. € 11. Keine Anmeldung für Gruppen unter 10 Personen

17–18.30 Uhr | **Die Südtiroler Weinstraße – Wein & Sehenswürdigkeiten.** Gesamtüberblick über den Weinbau und das Gebiet der Südtiroler Weinstraße. € 14. Anmeldung: SMS, T 349 6175468, juergen.geier@tramin.org

KURTATSCH | 16 Uhr | **Besichtigung der Kellerei von Kurtatsch** mit Erklärungen zur Weinbereitung und Fachweinprobe. € 10. Anmeldung: T 0471 880115

MARGREID | 10.30 Uhr | **Führung durch das schöne Weindorf Margreid** mit Besichtigung der ältest datierten Weinrebe Südtirols (1601). € 1. Anmeldung: T 0471 880100

14.30 Uhr | **Fachkundige Kellerführungen im Weingut Alois Lageder** mit einer Weinprobe in der Vineria Paradeis. € 12. Anmeldung: T 0471 809580. Geführte Verkostung auf Anfrage

AUER | 10–12 Uhr | **Dorfführung in Auer mit Weinverkostung.** € 2 Führung (kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben), € 3 Weinverkostung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

LEIFERS | 8–13 Uhr | **Wochenmarkt** in der Weißensteinerstraße in Leifers

9.30 Uhr | **Geführte Radtour nach Trient.** Den Etschradweg entlang, mit Stadtführung in Trient. € 8, frei mit Bozen Card Plus, zzgl. Zugticket für die Rückfahrt. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

17–20 Uhr | **Bogenschießen** mit einem Ausbilder in der Galizienstraße. € 10/Person/Stunde. Anmeldung: T 335 7040982 oder T 345 9737266

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

9 Uhr | **Kinderprogramm: Spannender Erlebnistag im Freien.** € 25. Anmeldung: Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

SARNTAL | 9 Uhr | **Geführte Wanderung** in den Sarntaler Alpen. € 10, € 5/Kind, kostenlos mit der Bozen Card Plus. Anmeldung: Tourist-Info Sarntal, T 0471 623091

9 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tour** in den Sarntaler Alpen. € 40. Anmeldung: Tourist-Info Sarntal, T 0471 623091

10–12 Uhr und 15–18 Uhr | **Führung Schauplatz Drechslerei Fritz.** Dauer: ca. 20 min

15–18 Uhr | **Besichtigung und Führung** im Museum Rohrerhaus

RITTEN | 9.30–12.30 Uhr | **Traditionelles Bogenschießen** am Parcours beim Lobishof in Oberbozen, € 30, € 25 mit RittenCard. Anmeldung: Tourist-Info Ritten. T 0471 356100

14–15.30 Uhr | **Nordic Walking** mit Gerhard Prantner. € 12, € 10/RittenCard, Stockverleih inklusive. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

14.45–16.15 Uhr | **Biodynamie im Weinberg.** Weingut- und Kellerbesichtigung der Weingüter Loacker in St. Justina mit anschließender Weinverkostung. € 15, € 10/RittenCard. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

ALDEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

10.30–14 Uhr | **GEOExkursion.** Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Teil des Dolomiten UNESCO Welterbe: vom Taubenleck über das Butterloch bis zum Talschluss „Gorz". Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

TRUDEN | 15–17.30 Uhr | **Kindernachmittag „Daksys Kreativwerkstatt".** Programm für Kinder im Alter von 6–12 Jahren. Naturparkhaus Trudner Horn, T 0471 869247

FREITAG

BOZEN | 7.30–12 Uhr | **Bauernmarkt** am Rathausplatz, Don Bosco Platz und in der Claudia Augusta Straße

14.30 Uhr | **Führung „Die Bozner Altstadt und das Südtiroler Archäologiemuseum mit Ötzi".** Individuelle Besichtigung des Museums. € 6 (+ € 9 Eintritt Museum). T 0471 307000

15.30 Uhr | **Anno 1365: Weinkultur bei der ältesten Weinbauernfamilie von Bozen.** Kellerführung und Verkostung in der Weinkellerei Schmid Oberrautner mit Marende. € 10. Anmeldung: T 0471 281440

16–18 Uhr | **Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena.** Die Kirche befindet sich im gleichnamigen Weingebiet und birgt einen Freskenzyklus aus dem 14 Jahrhundert

17 Uhr | **Kellerführung mit Weinverkostung „Tirolensis Ars Vini"** im Griesbauerhof. € 12. Anmeldung: T 338 6137880

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wietererhof, T 0471 354066

ANDRIAN | 18 Uhr | **Weinverkostung in der Kellerei Andrian.** € 10. Anmeldung: Tourist-Info Andrian, T 0471 510100 oder Kellerei Andrian, T 0471 510306

EPPAN | 9.30 Uhr | **Reben, Schlösser & Ansitze.** Wanderung durch die Rebenlandschaft mit Besichtigung von Schlössern und Ansitzen in St. Michael und zum Abkühlen ein Abstecher zu den Eislöchern. € 5. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

10 Uhr | **Mountainbike Tour** mit Treffpunkt am Rathausplatz in St. Michael. € 18. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

11–16 Uhr | **Burgführungen Hocheppan** mit Besichtigung der romanischen Burgkapelle zu jeder vollen Stunde. Für Gruppen wird eine Reservierung empfohlen

14 Uhr | **Kinderritter auf Schloss Boymont.** Naturabenteuer für kleine Schlossbesucher mit einer bunten Mischung aus spannenden Spielen. € 5/Kind. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

14.30 Uhr | **Einblick in die Welt eines Freien Weinbauern.** Kellerführung mit anschließender Weinprobe im Weingut Klaus Lentsch in St. Pauls. € 15. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

15 Uhr | **Naturseifen selbst gemacht.** Aus pflanzlichen Ölen und Fetten im Kaltverfahren Naturseifen herstellen. € 10, € 5/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

16 Uhr | **Weingenuss ganz privat.** Geführte Weinverkostung in der Privatkellerei Doná in Unterrain. € 10. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

KALTERN | 10 Uhr | **Apfelseminar.** Der Apfelfachmann erläutert Informatives zum Anbau der heimischen Frucht. Anschl. Verkostung verschiedener Apfelsorten. € 5 ab 14 Jahre. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

10 Uhr | **Mendelführung.** Mit der Standseilbahn hinauf auf die Mendel in die Sommerfrische. Oben angelangt, taucht man mit einer Historikerin in vergangene Zeiten ein. € 5 + Fahrkarte der Mendelbahn. Anmeldung: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

10 Uhr | **Töpferwerkstatt für Kinder im Südtiroler Weinmuseum.** In der Töpferwerkstatt basteln die Kinder Gefäße aus Ton und entdecken die Keramik, die im Museum ausgestellt ist. € 5. Für Kinder ab 6 Jahre. Anmeldung: Südtiroler Weinmuseum, T 0471 963168

.....

TRAMIN | 9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tagestouren** in zwei Leistungsklassen und Fahrtechnikkurs. € 32. Anmeldung: T 338 9048703

10–12 Uhr | **Genuss für Feinschmecker – Südtiroler Spezialitäten.** Genussbotschafter erzählen über die Besonderheiten der Südtiroler Landwirtschaft. Verkostung einiger Spezialitäten. € 18. Anmeldung: SMS, T 349 6175468, juergen.geier@tramin.org

14–18 Uhr | **Geführte Genuss-Radtour** für die gesamte Familie von Tramin zum Kalterer See. Einkehr bei einer Bäuerin, am Kalterer See und Weinverkostung. € 12, € 6/Kind. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

.....

KURTATSCH | 10 Uhr | **Führung durch das Museum Zeitreise Mensch im Ansitz am Orth.** € 6, € 3/Kind 7-12 J., €12/Familienkarte. Anmeldung T 0471 880267 oder T 338 2032429

.....

NEUMARKT | 8–12 Uhr | **Bauernmarkt** mit frischen Lebensmitteln und typischen Südtiroler Produkten

10–12 Uhr | **Dorfführung in Neumarkt.** Es geht durch eines der schönsten Dörfer Italiens, bekannt für seinen stadtähnlichen Charakter, seine malerischen Laubengänge und einzigartigen Bauten im venezianischen Baustil. € 2, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

.....

MONTAN | 9–13 Uhr | **Geführte Kräuterwanderung.** Bei dieser leichten Wanderung lernen Sie die Pflanzen, Kräuter und Blumen am Wegesrand kennen. € 5, kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

16–19 Uhr | **Weinbergbegehung und Weinverkostung.** Anschl. Weinverkostung im Buschenschank Planitzer. € 2 Führung, € 3 Weinverkostung, Führung kostenlos für Gäste von Mitgliedsbetrieben. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

.....

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

.....

LEIFERS | 9.30 Uhr | **Geführte Mountainbike-Tour** von Leifers nach Bozen, mit der Seilbahn nach Kohlern und über Schneiderwiesen zurück nach Leifers. € 8, frei mit Bozen Card Plus, zzgl. Seilbahnticket. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

10–12 Uhr | **Stadtführung von Leifers mit Kirchenbesichtigung.** Kostenlos. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

.....

BRANZOLL | 15.30–17.30 Uhr | **Kellereibesichtigung und Weinbergbegehung** mit Weinverkostung bei den Eislöchern im Weingut H. Lentsch. € 13. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

10 Uhr | **Schnupperkurs rund ums Reiten** für Kinder ab 8 Jahre am Oberfahrerhof. Anmeldung: T 0471 340084

14 Uhr | **Geführte Mountainbike Tour** mit anspruchsvollen und schönen Zielen rund um den Tschögglberg und das Etschtal, € 25. Anmeldung Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

RITTEN | 9 Uhr | **Lamatrekking mit Brettljause.** Geführte Wanderung mit den Lamas zu den Erdpyramiden in Oberbozen. € 20, € 50/Familie, Preisnachlass mit RittenCard. Anmeldung: Kaserhof, T 0471 345046

16–18 Uhr | **Individuelle Besichtigung der historischen Kommende Lengmoos.** € 2,50, frei mit RittenCard. Keine Anmeldung

17–19.30 Uhr | **Schach** für Einsteiger und Fortgeschrittene in der Bibliothek der Mittelschule Klobenstein, kostenlos, keine Anmeldung erforderlich

ALDEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

10.30–14 Uhr | **Stein & Wildkräuter.** Geführte Wanderung im Dolomiten UNESCO Welterbe Bletterbach und Einführung in die dort wachsenden Wildkräuter und deren Verwendung im Alltag. Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

RADEIN | 10–16 Uhr | **Geführte Wanderung auf das Weisshorn-Jochgrimm-Radein.** € 10, kostenlos mit GuestCard Aldein-Radein. Anmeldung: Tourist-Info Aldein-Radein, T 0471 886800

SAMSTAG

BOZEN | 7.30–13 Uhr | **Großer Wochenmarkt** am Siegesplatz, Bauernmarkt auf dem Matteottiplatz

10–12 Uhr | **Sonderöffnung des Dominikaner-Kreuzganges.** Kostbarer Fresken-Zyklus vom Ende des 15. Jahrhunderts

10–12.30 Uhr | **Sonderöffnung des Kirchleins St. Johann im Dorfe.** Wertvolle Fresken aus der Schule Giottos

10.30–12.30 Uhr | **Führung „Die Bozner Altstadt und Kunstschätze ihrer Kirchen".** € 6. Tourist-Info Bozen, T 0471 307000

14–14.50 Uhr | **Familienführung durch Ötzis Welt.** € 2,50 + Eintritt. Ohne Anmeldung. Archäologiemuseum Bozen, T 0471 320100

15 Uhr | **Kunst und Wein am Weingut Eberlehof.** Rundgang im Weinberg, Besichtigung der Kirche St. Magdalena mit anschließender Führung durch das Weingut mit Weinverkostung und kleiner Marende. € 15

16–18 Uhr | **Sonderöffnung des Kirchleins St. Magdalena.** Die Kirche befindet sich im gleichnamigen Weingebiet und birgt einen Freskenzyklus aus dem 14. Jahrhundert

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wiedererhof, T 0471 354066

8–12 Uhr | **Bauernmarkt** im Dorfzentrum von Jenesien

EPPAN | 10 Uhr | **Geführte Wanderung auf die Burg Hocheppan** mit anschließender Burgführung. € 7, Kinder- und Gruppenermäßigung. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

11–16 Uhr | **Führung durch die Burganlage Hocheppan** mit ihrem wertvollen Freskenzyklus

17 Uhr | **Faszination Destillation.** Besichtigung und Verkostung in der Hofbrennerei Ortler in Kreuzweg. € 10. Anmeldung: Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

TRAMIN | 15.30–17 Uhr | **Besichtigung im Weingut Elena Walch.** € 13 inkl. Verkostung. Anmeldung: T 0471 860172, visite@walch.it

MARGREID | 15–18 Uhr | **Wildkräuterführung mit Weinprobe im Bio.Weingut Steig - Othmar Sanin.** € 20. Anmeldung: T 335 1420497, info@sanin.bio

NEUMARKT | 8–12 Uhr | **Wochenmarkt** in Laag bei Neumarkt

AUER/MONTAN/NEUMARKT/SALURN | 10.30 Uhr | **Spritzig E-Bike Tour** zu den schönsten Plätzen im Süden Südtirols. € 89 inklusive E-Bike, Helm und Führung. Anmeldung: Tourist-Info Castelfeder, T 0471 810231

LEIFERS | 7.30–12.30 Uhr | **Bauernmarkt** mit einheimischen Produkten nahe der Pfarrkirche in Leifers

9–11 Uhr | **Sonderöffnung des Kirchleins in St. Jakob.** Nur nach Voranmeldung! Freiwillige Spende. Anmeldung: Tourist-Info Leifers, T 0471 950420

MÖLTEN | **Reiterhof Oberfahrer.** Geführte Ponyrunden für Kinder, Reitunterricht, geführte Tages-/Halbtagesritte und Kutschenfahrten. Anmeldung: T 0471 340084

Ponyreiten am Hofschank Bacherhof. Anmeldung: T 0471 667003

10 Uhr | **Geführte Mountainbike Tour** mit anspruchsvollen und schönen Zielen rund um den Tschögglberg und das Etschtal. Anmeldung: Tourist-Info Mölten, T 0471 668282 oder T 339 1109609

SARNTAL | 8–12 Uhr | **Bauernmarkt** am Kirchplatz in Sarnthein

15–18 Uhr | **Besichtigung und Führung** im Museum Rohrerhaus

RITTEN | 8–12 Uhr | **Kleiner Bauernmarkt** am Parkplatz Kaiserau in Klobenstein

ALDEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

14–17 Uhr | **Besichtigung des Mühlenmuseums mit Museumsführern.** Ein Abenteuer für die ganze Familie! Freiwillige Spende. Tourist-Info Aldein-Radein, T 0471 886800

TRUDEN | **Flohmarkt** in San Lugano/Truden

SONNTAG

BOZEN | 11–11.50 Uhr | **Familienführung durch Ötzis Welt.** € 2,50 + Eintritt. Ohne Anmeldung. Archäologiemuseum Bozen, T 0471 320100, www.iceman.it

JENESIEN | **Reiten und Kutschenfahrten:**
Reitstall Unterwirt, T 0471 354195
Hotel König Laurin, T 0471 354157
Reiterhof Oberfahrer, T 0471 340084
Reiterhof Edelweiss, T 0471 354106
Reiterhof Wietererhof, T 0471 354066

EPPAN | 10 Uhr | **Geführte Wanderung auf die Burg Hocheppan** mit anschließender Burgführung. € 7, Kinder- und Gruppenermäßigung. Tourist-Info Eppan, T 0471 660266

11–16 Uhr | **Burgführungen Hocheppan** mit Besichtigung der romanischen Burgkapelle zu jeder vollen Stunde. Für Gruppen wird eine Reservierung empfohlen

MÖLTEN | **Ponyreiten am Hofschank Bacherhof.** Anmeldung: T 0471 667003

ALDEIN/RADEIN | 10.30–15 Uhr | **Geführte Wanderung durch den GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe.** Anmeldung: GEOPARC Bletterbach, T 0471 886946

der August
in Südtirols Süden

Dienstag, 1. August

BOZEN | 14.30 Uhr | **Stadtführung: Unterirdisches Bozen** mit Besichtigung der Kellerwelten in der Altstadt. Anmeldung: Tourist-Info Bozen, T 0471 307000

EPPAN | 19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264
20 Uhr | **Konzert der Dozenten des BLJO.** Ein Konzert der Dozenten des Bayrischen Landesjugendorchesters BLJO. Kulturkontakt Eppan, T 0471 665340

KALTERN | 21 Uhr | **Kalterer Seespiele.** Konzert von Silbermond auf der Seebühne am Kalterer See. Kartenvorverkauf: Tourist-Info Kaltern, T 0471 963169

RITTEN | 21 Uhr | **Rittner Sommerspiele.** Freilichtaufführung im Hof der Kommende Lengmoos. Aufgeführt wird das Stück „Der eingebildete Kranke" von Molière. Regie: Alexander Kratzer. www.rittnersommerspiele.com

ALTREI | 10 Uhr | **Zum Trudner Horn.** Geführte Wanderung im Naturpark Trudner Horn mit Besichtigung des Bischofsmuseum und Heimathaus von Bischof Johannes Zwerger. Auf dem Rückweg Einkehr in die Kneippanlage. € 7 ab 14 Jahre, kostenlos mit lokaler GuestCard. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Mittwoch, 2. August

BOZEN | 11 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Musiker der Gustav Mahler Akademie im Interkulturellen Zentrum Mafalda. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

19 Uhr und 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert der Gustav Mahler Akademie im Merkantilgebäude. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

ANDRIAN | 20–22 Uhr | **Weinabend.** Geselliges Beieinandersein bei einem Tropfen Wein am Dorfplatz Andrian. Tourist-Info Andrian, T 0471 510100

EPPAN | 19 Uhr | **eppaner Sternstunden – Langer Mittwoch.** Genießen, Shoppen, Schlendern, Unterhaltung und ein gutes Glas Wein – die eppaner Sternstunden laden ins Zentrum von St. Michael. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

TRAMIN | 20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben - Themenabend „Wein & Grappa"** im verkehrsfreien Ortskern, verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

SARNTAL | 19.30 Uhr | **Sarnar Vierwitzmitte.** Der besondere Abend im Dorf

RITTEN | 19 Uhr | **Gastronomische Nachtfahrt mit der historischen Rittner Bahn.** An den fünf Haltestellen servieren Rittner Gastwirte kulinarische Köstlichkeiten, dazu spielt Musik. € 110. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100 oder T 0471 345245
21 Uhr | **Rittner Sommerspiele.** Freilichtaufführung im Hof der Kommende Lengmoos. Aufgeführt wird das Stück „Der eingebildete Kranke" von Molière. Regie: Alexander Kratzer. www.rittnersommerspiele.com

TRUDEN | 20.30 Uhr | **Langer Mittwoch in Truden im Naturpark.** Gemeinschaftskonzert der Musikkapelle Truden und der Jugendgastgruppe „Amici di Luca" vor dem Naturparkhaus. Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt

ALTREI | 15 Uhr | **Kindernachmittag** für Kinder im Alter von 6-12 Jahren in der Bibliothek Altrei. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 869078 oder T 0471 882077

Donnerstag, 3. August

WINESAFARI | Auf der Jagd nach Südtiroler Weinen | 8.30–19.30 Uhr | Südtiroler Weinstraße | Entdeckungsreise durch die Geheimnisse der Weinkulturlandschaft Südtirols. € 110 + MwSt. inkl. Busfahrt, Reiseführer, Betriebsbesichtigungen, Verkostungen, Degustations-Mittagessen, Stadt-/Dorfführung. Anmeldung: T 0471 860659

CULTURONDA®ÖTZI-TOUR | Auf den Spuren des weltbekannten Mannes aus dem Eis | 9–17.30 Uhr | Bozen, Schnalstal | Entdeckungstour mit exklusiver Besichtigung des Südtiroler Archäologiemuseums in Bozen, Bustransfer, Mittagessen „wie zu Ötzis Zeiten", Rundgang im Archeoparc im Schnalstal, Rückfahrt. € 58. Anmeldung: Tourist-Info Bozen, T 0471 307000

BOZEN | 19 Uhr und 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert der Gustav Mahler Akademie im Merkantilgebäude. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

KALTERN | 19–23 Uhr | **Langer Donnerstag** im Dorfzentrum von Kaltern. Die Geschäfte halten ihre Türen abends bis 22 Uhr geöffnet. Musik und Rahmenprogramm bis 23 Uhr – Thema: Freizeit

MÖLTEN | 19 Uhr | **Knödelfest** im Ortszentrum von Mölten. Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

RITTEN | 20.30 Uhr | **Konzertabend „Jütz".** JÜTZ ist ein akustisches Ensemble aus der Schweiz und Tirol. Es wird gejodelt, gezupft, gestrichen, kaschiert, verfärbt und improvisiert in der Kommende Lengmoos. € 10, mit RittenCard € 8, Studenten € 5

TRUDEN | 20.30 Uhr | **Konzert der Gast-Jugendgruppe „Amici di Luca"** am Kirchplatz vor dem Gasthaus zum Löwen Post in Truden

ALTREI | 21 Uhr | **Verkostungsabend** mit Südtiroler Weinen, Altreier Käse, Altreier Kaffee, Südtiroler Martin Speck im Kultursaal von Altrei

Restaurant Castel
Herrnhof
Kaltern · Bahnhofstraße 18
Tel. 0471 96 42 22 · Fax 0471 96 42 23
Dienstag Ruhetag · ganzjährig geöffnet
Wo Essen zum Erlebnis wird…
Italienische und Südtiroler Küche mit täglich frischen Meeresfischen, Südtiroler Fleisch, Wild und hausgemachte Nudelgerichte, serviert in heimeligen, alten Bauernstuben oder im idyllischen Garten. Gepflegtes Ambiente!

Freitag, 4. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert von Dramatodia Ensemble im Schloss Runkelstein. www.bolzanofestivalbozen.it

TERLAN | 19–1 Uhr | **Hoametfescht** der Schützenkompanie Terlan am Festplatz Terlan

EPPAN | 20 Uhr | **Sinfoniekonzert des Bayrischen Landesjugendorchesters BLJO.** Kulturkontakt Eppan, T 0471 665340
20 Uhr | **Montiggler Weis(s)e – Weißweine, Kulinarik und Musik.** Musikalischer Sommergenussabend im idyllischen Ambiente des Weilers Montiggl. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

SALURN | 20.30 Uhr | **Jazzkonzert mit „Ugetsu“** auf der Haderburg in Salurn

NEUMARKT | **Laubenfest** in Neumarkt

LEIFERS | 20–23 Uhr | **Langer Freitag** in Leifers mit verschiedenen kulinarischen und musikalischen Veranstaltungen längs der Kennedystraße

SARNTAL | 20.30–23 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Sarnthein** auf dem Postplatz in Sarnthein

RITTEN | 21 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Lengmoos** unter der Leitung von Norbert Fink am Rathausplatz in Klobenstein
21 Uhr | **Rittner Sommerspiele.** Freilichtaufführung im Hof der Kommende Lengmoos. Aufgeführt wird das Stück „Der eingebildete Kranke“ von Molière. Regie: Alexander Kratzer. www.rittnersommerspiele.com

TRUDEN | 11 Uhr | **Abschlusskonzert der Gast-Jugendgruppe „Amici di Luca“** am Kirchplatz vor dem Gasthaus Zum Löwen Post in Truden

Samstag, 5. August

TERLAN | 16–1 Uhr | **Hoametfescht** der Schützenkompanie Terlan am Festplatz Terlan

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

Kirchtag Maria Schnee der Bürgerinitiative Kinderspielplatz Gand. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

Sommerfest der Bürgerkapelle St. Michael. Der Sommer ist wieder da – eine tolle Gelegenheit, auf einem Fest unter freiem Himmel den Tag ausklingen zu lassen und Musik zu lauschen. Für Speis und Trank ist gesorgt

KALTERN | 20.30 Uhr | **Forum Musik.** Collage Blechbläser-Ensemble Tonschmiede im Garten Franziskanerkloster Kaltern

TRAMIN | 18–24 Uhr | **Nudelfest** organisiert vom Fußballverein am Festplatz

NEUMARKT | **Laubenfest** in Neumarkt

SARNTAL | 10–18 Uhr | **Ausstellung „Hondgmocht“** im Bürgerhaus in Sarnthein

ALDEIN | 18 Uhr | **Wiesenfest** der Musikkapelle Aldein am Festplatz Aldein

Sonntag, 6. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „La musica delle terre“ von Confraternita de' Medici in der Residenz Maria Heim. www.bolzanofestivalbozen.it

JENESIEN | 9 Uhr | **Sommerfest der FF Jenesien.** Ab 9 Uhr Feldmesse vor der Feuerwehrhalle mit anschließendem Frühschoppen. Ab 14.30 Uhr Festbeginn am Festplatz mit Livemusik, Köstlichkeiten und Kinderfest. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

Banhofstraße 18
39052 Kaltern am See
Tel. +39 0471 964222

Castello Club

American-Bar in elegantem Ambiente
Castello-Nachtleben ist das Motto – jeder Tag steht unter einem anderen musikalischen Stern. Das Musikprogramm, wechselnd zwischen DJ's und Livebands, trifft jeden Geschmack.

Öffnungszeiten: 21–4 Uhr (ganzjährig)
Geöffnet am Donnerstag, Freitag und Samstag

WALCHER
SÜDTIROLER GUTSBRENNEREI

Dort wo Weintrauben, Birnen, Äpfel, Aprikosen, Waldfrüchte vom milden sonnigen Klima und der Bodenbeschaffenheit verwöhnt werden, dort kann der Meister der Destillierkunst aus dem Vollen schöpfen.

Südtiroler Fruchtbrände, Edelgeiste und Grappa aus der Gutshofbrennerei Alfons Walcher in Eppan sind Ausdruck der hohen Kunst der Konzentration der Geschmacks- und Duftnoten handverlesener vollreifer Früchte in klaren geistvollen Genüssen.

Detailverkauf in der Brennerei
Wir bieten für interessierte Personen:
Jeden Samstag 17 Uhr eine Brennereiführung

Gutshofbrennerei Alfons Walcher K.G.
39057 Eppan/Frangart (BZ) - Pillhofstr. 99
Tel. 0471 631145 - www.brennerei-walcher.com

Südtirols Süden

BOZEN | KALTERER SEE | WEINSTRASSE | DOLOMITEN

P.so d. Monte Giovo
2094 m
Moos
Moso
ST. LEONHARD
S. LEONARDO
Pfelders
St. Martin
S. Martino
Hirzer
Sarner Weißhorn
Corno Bianco
2214 m
Penser Joch
P.so d. Pennes
Riffian
Rifiano
Kuens
Caines
Ifinger
Asten
Laste
1512 m
Verdins
Pens
Pennes
1450 m
Dorf Tirol
Tirolo
Schenna
Scena
Weißenbach
Riobianco
1338 m
Lago di Valdurna
Durnholzer See
Astfeld
Campolasta
1021 m
Durnholz
1558 m
Kassian-Sp.
Meran 2000
MERAN
MERANO
323 m
Hafling
Avelengo
Vöran
Verano
Nordheim
Villa
1000 m
Sarntaler Alpen
SARNTHEIN
SARENTINO
970 m
Reinswald
S. Martino
1492 m
Tscherms
Cermes
Burgstall
Postal
Mölten
Meltina
1142 m
Bundschen
Ponticino
923 m
Rittner Horn
Corno del Renon
2270 m
LANA
Etsch
Saifen
Salto
Jenesien
San Genesio
1089 m
RITTEN
RENON
1221 m
Gargazon
Gargazzone
Vilpian
Vilpiano
258 m
Oberbozen
Soprabolzano
Barbian
Barbiano
Prissian
TERLAN
TERLANO
248 m
Wolfsgrubener See
Lago Costalovara
Klobenstein
Collalbo
1160 m
Nals
Nalles
Siebeneich
Setteguerce
264 m
Unterinn
Auna di Sotto
909 m
St. Pauls
S. Paolo
394 m
Andrian
Andriano
285 m
Atzwang
368 m
Frangart
Frangarto
280 m
BOZEN
BOLZANO
262 m
Blumau
Prato Isarco
Girlan
Cornaiano
435 m
MMM
A22
Bozen Süd
Bolzano Sud
A22
Bozen Nord
Bolzano Nord
Kohlern
Colle
1150 m
Karneid
Cornedo
Steinegg
Collepietra
Völs
Fié
Pratzen
Vadena
227 m
LEIFERS
LAIVES
255 m
DEUTSCHNOFEN
NOVA PONENTE
Tiers
Tires
Göller See
Lago Göller
Aldein
Aldino
1228 m
Bletterbach
Birchabruck
Weißhorn
Corno Bianco
Radein
Redagno
1550 m
Jochgrimm
Passo Oclini
Obereggen
Truden
Trodena
1127 m
Schwarzhorn
Corno Nero
Latemar
Kaltenbrunn
Montanefredde
Lavazè Joch
1808 m
S. Lugano
1096 m
1209 m
Altrei
Anterivo

TERLAN | 10–16 Uhr | **Hoametfescht** der Schützenkompanie Terlan am Festplatz Terlan

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

Sommerfest der Bürgerkapelle St. Michael. Der Sommer ist wieder da – eine tolle Gelegenheit, auf einem Fest unter freiem Himmel den Tag ausklingen zu lassen und Musik zu lauschen. Für Speis und Trank ist gesorgt

SALURN | **Heufest** in Gfrill/Salurn

NEUMARKT | **Laubenfest** in Neumarkt

RITTEN | 10.30 Uhr | **Fest der Freiwilligen Feuerwehr Oberbozen** am Festplatz in Oberbozen mit gastronomischen Spezialitäten und musikalischer Unterhaltung

ALDEIN | 10 Uhr | **Geologische Wanderung durch die Bletterbachschlucht.** 260 Millionen Jahre Lebensraum mit der Paläontologin Evelyn Kustatscher. Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbachschlucht, T 0471 886946
11 Uhr | **Wiesenfest der Musikkapelle Aldein** am Festplatz Aldein

RADEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch die Bletterbachschlucht,** Dolomiten UNESCO Welterbe. Anmeldung: GEO Museum Radein, T 0471 886946

TRUDEN | **Kleiner Flohmarkt** in San Lugano/Truden

ALTREI | 11 Uhr | **Frühschoppen** der Musikkapelle Altrei

Montag, 7. August

BOZEN | 10.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik" von Gabo Vosteen am Mazziniplatz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
18.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert von Gabo Vosteen in der Kellerei Schmid Oberrautner. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Napoli" im Stadttheater Bozen. www.bolzanofestivalbozen.it

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

SALURN | 20 Uhr | **Vollmondfest mit La Zag** auf der Haderburg in Salurn

RITTEN | 21 Uhr | **Konzert der Streicherakademie Bozen** im Vereinshaus Peter Mayr in Lengmoos. Solisten: Bertram Berchtold (Tenor) und Johannes Hinterholzner (Horn). Leitung: Georg Egger
21 Uhr | **Rittner Sommerspiele.** Freilichtaufführung im Hof der Kommende Lengmoos. Aufgeführt wird das Stück „Der eingebildete Kranke" von Molière. Regie: Alexander Kratzer. www.rittnersommerspiele.com

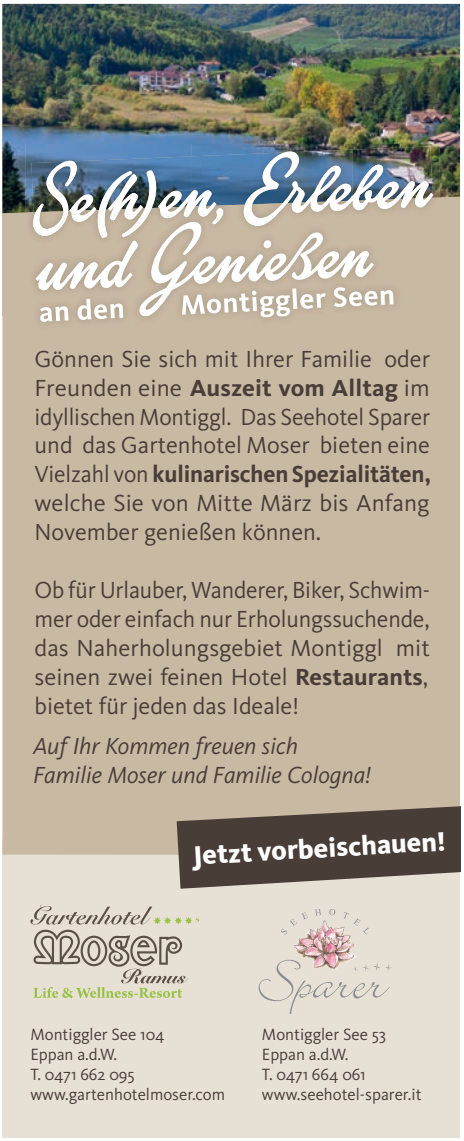
ALTREI | 10 Uhr | **Führung im Bischofsmuseum** und Heimathaus von Bischof Johannes Zwerger. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 869078 oder T 0471 882077

Dienstag, 8. August

BOZEN | 14.30 Uhr | **Führung „Die Residenz Maria Heim".** Ein eindrucksvoller Ansitz, der um 1630 von den Augustiner Chorherren Neustift in einem alten Weinberg gegründet wurde. Anmeldung: Tourist-Info Bozen, T 0471 307000

TERLAN | 19.30 Uhr | **Gartenfest mit Konzert der Musikkapelle Vilpian** in der Erholungszone Bachau in Vilpian

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104



19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264

TRAMIN | 8.30–12.30 Uhr | **Markt** am Rathausplatz

AUER | 19 Uhr | **Langer Dienstag.** Laue Sommerabende, dazu schwungvolle Musik, kulinarische Spezialitäten, Einkaufsvergnügen und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm

RITTEN | 21 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Lengstein** unter der Leitung von Martin Rottensteiner im Dorfzentrum von Lengstein

ALDEIN | 10–14 Uhr | **Den Wald entdecken.** Ausflug mit dem Förster ins Dolomiten UNESCO Welterbe. Anmeldung: Besucherzentrum GEOPARC Bletterbachschlucht, T 0471 886946

TRUDEN | 10 Uhr | **Schönblick am Cisloner Berg.** Geführte Wanderung im Naturpark Trudner Horn. Auf dem Rückweg Einkehr in die Kneippanlage. € 7 ab 14 Jahre, kostenlos mit lokaler GuestCard. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Mittwoch, 9. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert der Streicherakademie Bozen im Schloss Maretsch. www.bolzanofestivalbozen.it

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104
19 Uhr | **eppaner Sternstunden – Langer Mittwoch.** Genießen, Shoppen, Schlendern, Unterhaltung und ein gutes Glas Wein – die eppaner Sternstunden laden ins Zentrum von St. Michael. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

TRAMIN | 20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben - Themenabend „Zivilschutz"** im verkehrsfreien Ortskern, verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

SARNTAL | 19.30 Uhr | **Sarnar Vierwitzmitte.** Der besondere Abend im Dorf

RITTEN | 21 Uhr | **Rittner Sommerspiele.** Freilichtaufführung im Hof der Kommende Lengmoos. Aufgeführt wird das Stück „Der eingebildete Kranke" von Molière. Regie: Alexander Kratzer. www.rittnersommerspiele.com

TRUDEN | 16 Uhr | **Langer Mittwoch in Truden im Naturpark.** Filzen mit Rita Amort bei Coop Pftitscher
19 Uhr | **Platzlfest in „Kruagn".** Die Freiwillige Feuerwehr von Truden sorgt für gute Stimmung und tolle Atmosphäre zum Feierabend mit Bierverkostung und Konzert der Musikkapelle Truden

ALTREI | 14–15.30 Uhr | **Vorführung vom „Brecheln".** Bearbeitung des Flachses bei der „Alten Lochmannsäge" in Altrei. Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Donnerstag, 10. August

LORENZINACHT | Weinverkostung unter den Bozner Lauben | 18.30 Uhr | Bozen | Die Bozner Lauben verwandeln sich in eine Bühne zur Vorstellung der Bozner Weinkellereien. Die Besucher haben die Gelegenheit, neben den autochthonen Weinen Lagrein und St. Magdalener auch Spezialitäten wie Rosenmuskateller und Gewürztraminer zu verkosten. www.bolzano-bozen.it

JENESIEN | 13 Uhr | **Lanzenschuster Kirchtag.** Am Gasthaus Lanzenschuster in Jenesien werden verschiedene hausgemachte Spezialitäten angeboten. Ab 14 Uhr gibt es Livemusik. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

KALTERN | 19–23 Uhr | **Langer Donnerstag** im Dorfzentrum von Kaltern. Die Geschäfte halten ihre Türen abends bis 22 Uhr geöffnet. Musik und Rahmenprogramm bis 23 Uhr – Thema: Kunst

PFATTEN | 21 Uhr | **Pfatten unter den Sternen.** Kinoabend mit der Komödie „Monsieur Claude und seine Töchter". Auf dem Schulhof in Pfatten. Freier Eintritt

MÖLTEN | 8–13 Uhr | **Markt** in Mölten

ALTREI | 21 Uhr | **Konzert „Coro Coronelle"** aus Cavalese im Kultursaal von Altrei

Freitag, 11. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert der Musikkapelle Cupertino de Miranda in der Alten Grieser Pfarrkirche. www.bolzanofestivalbozen.it

JENESIEN | 18 Uhr | **Dorfzauber in Jenesien.** Kulinarische Leckerbissen, Hobbykünstlermarkt, Kinderprogramme, Livemusik und mehr im Dorfzentrum von Jenesien. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

TERLAN | 20 Uhr | **Bruggnfescht.** Kleines Fest an der Brücke am Silberleitenweg/Hochrain in Terlan

ANDRIAN | 18.30 Uhr | **Lorenzinacht – Weinfest.** Die Nacht des Weines und der Sternschnuppen am Dorfplatz Andrian. Tourist-Info Andrian, T 0471 510100

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

Eppaner Musiknächte – Abendkonzert im Steinbruch Montiggl. Verpassen Sie nicht diesen einmaligen musikalischen Sommernachtstraum. In der herrlich erleuchteten Kulisse des rauen Steinbruchs präsentiert die Musikkapelle Frangart ein buntes Repertoire an Musikstücken, von klassisch bis volkstümlich, von traditionell bis modern. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

KALTERN | 18 Uhr | **Weinfest** organisiert von der Bürgerkapelle Kaltern, in der Kellereistraße
18 Uhr | **Forum Musik.** Wassermusik – Jugendorchester der *Akademie für Alte Musik Bruneck* in der Franziskanerkirche Kaltern

LEIFERS | 20–23 Uhr | **Langer Freitag** in Steinmannwald/Leifers mit verschiedenen kulinarischen und musikalischen Veranstaltungen längs der Brennerstraße

SARNTAL | 19 Uhr | **Wanderkonzert** in Astfeld

RITTEN | 18–20 Uhr | **Rittner Musterschau** in der Mittelschule Ritten in Klobenstein. Die Aussteller vermitteln ein aussagekräftiges Spiegelbild der örtlichen Wirtschaft und zeigen die Entwicklung und die Zukunftstrends auf. www.rittner-musterschau.it
21 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Oberbozen** unter der Leitung von Meinhard Windisch im Pavillon in Oberbozen

ALDEIN | 18 Uhr | **S'Voldeiner Genussfestl.** Begeben Sie Sich auf eine kulinarische Reise auf dem stilvollen Dorfplatz von Aldein. Mit stimmungsvoller Musik, Kinderecke und traditionellem Handwerk. Tourist-Info Aldein, T 0471 886800

TRUDEN | 18 Uhr | **Aperitif und Konzert** mit der Gruppe „Fish & Chips" auf der Aussichtsplattform Leger in Truden

Samstag, 12. August

JENESIEN | 14.30 Uhr | **Führung am Bergbiohof Ausserbrunner in Afing.** Einführung in die biologische Landwirtschaft mit kleinem Buffet bestehend aus hofeigenen Produkten. Anmeldung: T 348 7169222

EPPAN | **Internationales Tennisturnier in Rungg.** Die heurige Ausgabe steht ganz im Zeichen des Jubiläums rund um die 20. Auflage und in der gewohnten sportlichen und organisatorischen Qualität. Tennisclub Rungg, T 0471 663104

KALTERN | 18 Uhr | **Weinfest** organisiert von der Bürgerkapelle Kaltern, in der Kellereistraße

TRAMIN | 18–24 Uhr | **Nacht der Aromen.** Kulinarisches Sommernachtsfest in der Kellerei Tramin

SALURN | **Wiesenfest der Alpini Gruppe** in Salurn

MONTAN | 21.15 Uhr | **Traditionelles Schlosskonzert im Schloss Enn** in Montan (bei schlechter Witterung findet das Konzert am Sonntag statt)

RITTEN | 10–20 Uhr | **Rittner Musterschau** in der Mittelschule Ritten in Klobenstein. Die Aussteller vermitteln ein aussagekräftiges Spiegelbild der örtlichen Wirtschaft und zeigen die Entwicklung und die Zukunftstrends auf. www.rittner-musterschau.it
18.30 Uhr | **Fest der Musikkapelle Lengmoos.** Einzug der Musikkapelle vom Strickerboden zum Festplatz Klobenstein, anschließend musikalische Unterhaltung

ELENA WALCH
Castel Ringberg

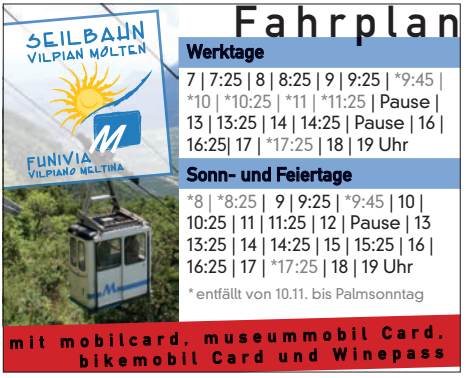
Castel Ringberg heißt alle Weinliebhaber herzlich willkommen!

Das Weinschloss Castel Ringberg am Kalterer See bietet in charmanter Atmosphäre einen **Weinverkauf mit Verkostung** (10.00 - 18.00 Uhr), eine **Gutsschenke** (11:30 - 18:00 Uhr) sowie **geführte Weinbergwanderungen** mit anschließender Weinprobe (Montag und Freitag um 10:30 Uhr, Anmeldung unter visite@walch.it)

Geöffnet von Ostern bis Ende Oktober - Dienstag Ruhetag
Sankt Josef am See 1, 39052 Kaltern - +39 0471 960010 www.castelringberg.com

Besuchen Sie uns auch in unserem Hauptsitz in Tramin – A. Hofer Str. 1

TRUDEN | 15–18 Uhr | **Getreidemahltag** in der einzigen elektrischen Elevatormühle in Südtirol im Naturparkhaus in Truden, T 0471 869247



Sonntag, 13. August

110 JAHRE RITTNER BAHN | Jubiläumsfest | 10.20 Uhr | Ritten | Begrüßung am Bahnhof Klobenstein um 10.20 Uhr und gemeinsamer Besuch der Rittner Musterschau. Anschließende Fahrt mit der Rittner Bahn nach Oberbozen und Festakt mit Segnung des neuen Bahnhofsplatzes. Erneute Fahrt nach Klobenstein zum Festumzug um 14.30 Uhr und Besuch des Musikfestes der Musikkapelle Lengmoos. www.ritten.com

JENESIEN | 10 Uhr | **Almfest der MK Afing.** Livemusik und Südtiroler Köstlichkeiten auf den Schwarzegger Wiesen in Afing. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196
13 Uhr | **Tomanegger Kirchtag.** Am Gasthaus Tomanegger werden verschiedene hausgemachte Spezialitäten angeboten. Ab 14 Uhr gibt es Livemusik. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

SALURN | **Wiesenfest der Alpini Gruppe** in Salurn

KALTERN | 18 Uhr | **Weinfest** organisiert von der Bürgerkapelle Kaltern, in der Kellereistraße

RITTEN | 10–20 Uhr | **Rittner Musterschau** in der Mittelschule Ritten in Klobenstein. Die Aussteller vermitteln ein aussagekräftiges Spiegelbild der örtlichen Wirtschaft und zeigen die Entwicklung und die Zukunftstrends auf. www.rittner-musterschau.it
10.30 Uhr | **Fest mit großem Festumzug der Musikkapelle Lengmoos.** Einzug um 10.30 Uhr vom Kirchplatz Lengmoos zum Festplatz Klobenstein, ab 10.45 Uhr Konzert der Musikkapelle, um 14.30 Uhr großer Festumzug mit Start bei der Mittelschule Klobenstein, anschließend Konzert der Musikkapellen, abends Stimmungsmusik

11 Uhr | **Hornkirchtag** mit Feldmesse um 11 Uhr beim Unterhornhaus; anschließend Fest bei den Gastbetrieben am Rittner Horn

ALDEIN | 11–13 Uhr | **Konzert der Musikanten aus Batzenhofen** im GEOPARC Bletterbach, Dolomiten UNESCO Welterbe. Besucherzentrum GEOPARC Bletterbachschlucht, T 0471 886946

RADEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch die Bletterbachschlucht,** Dolomiten UNESCO Welterbe. Anmeldung: GEO Museum Radein T 0471 886946

TRUDEN | 20.30 Uhr | **Platzkonzert der Musikkapelle Truden** am Kirchplatz St. Blasius beim Gasthof Löwen-Post in Truden. Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt

Montag, 14. August

BOZEN | 10.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik" der Musiker des Gustav Mahler Jugendorchesters am Mazziniplatz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Transfiguration" von Mikkelsen und Rømer an der Orgel in der Alten Grieser Pfarrkirche. www.bolzanofestivalbozen.it
21 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert der Musiker des Gustav Mahler Jugendorchesters im Schloss Runkelstein. www.bolzanofestivalbozen.it

KALTERN | 18 Uhr | **Weinfest** organisiert von der Bürgerkapelle Kaltern in der Kellereistraße

TRAMIN | 18–24 Uhr | **Knödelfest** organisiert vom Volleyballverein am Festplatz

SARNTAL | **Viech schoadn** in Reinswald

RITTEN | 10–20 Uhr | **Rittner Musterschau** in der Mittelschule Ritten in Klobenstein. Die Aussteller vermitteln ein aussagekräftiges Spiegelbild der örtlichen Wirtschaft und zeigen die Entwicklung und die Zukunftstrends auf. www.rittner-musterschau.it

Parc Restaurant am See
Fam. De Carli · Kaltern am See · Klughammer
Belvita Leading Wellnesshotel
Tel. 0471 960 000 · Fax 0471 960 206 · info@parchotel.info · www.parchotel.info

Paradiesisch schön ... Willkommen auf unserer Seeterrasse

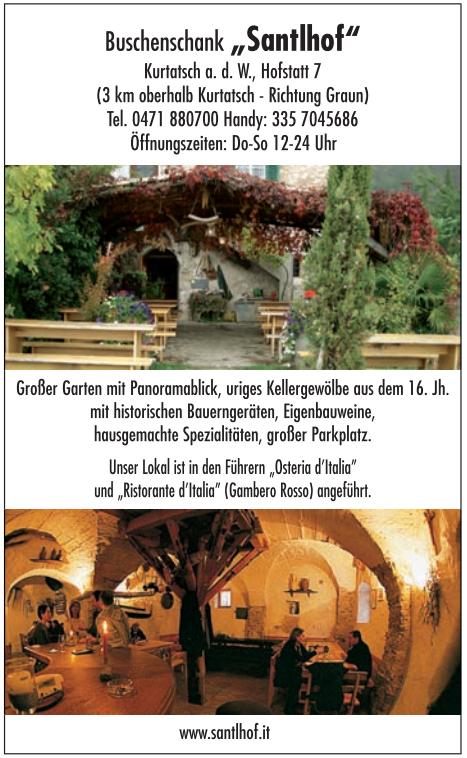
Die gute Adresse in Kurtatsch
Restaurant-Pizzeria Terzer Gasthof

Treffpunkt für Genießer
im Süden Südtirols
mit großer **Sonnenterrasse**
Familie Otto Terzer freut sich auf Ihren Besuch!
Ganzjährig geöffnet, Montag Ruhetag, Tel. 0471 88 02 19
e-mail: info@gasthof-terzer.it • Internet: www.gasthof-terzer.it

Auf der Sonnenterrasse
mit Pianobar
Von 10 bis 13 Uhr,
August/September
www.hotelsteiner.com
T +39 0471 95 42 25
J. F. Kennedy Straße, 32
Leifers bei Bozen

20.30 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Oberinn** unter der Leitung von Andreas Andergassen am Dorfplatz in Oberinn

MÖLTEN | 19 Uhr | **Möltner Kirchtag.** Fest der FF Mölten im Zentrum von Mölten. Tourist-Info Mölten, T 0471 668282



TRUDEN | 20.30 Uhr | **Platzkonzert der Musikkapelle Truden** am Kirchplatz St. Blasius beim Gasthof Löwen-Post in Truden. Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung abgesagt

Dienstag, 15. August

BOZEN | 18.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Organo Junkhans 1699" von Sven-Ingvart Mikkelsen im Stadtmuseum. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

TERLAN | 10–13 Uhr | **Terlaner Kirchtag** am Festplatz Terlan

EPPAN | 19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264

MARGREID | **Wiesenfest** der freiwilligen Feuerwehr Margreid

MONTAN | 9.30–22 Uhr | **Gschnoner Kirchtag** in Gschnon/Montan

MÖLTEN | 10 Uhr | **Möltner Kirchtag.** Fest der FF Mölten im Zentrum von Mölten. Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

SARNTAL | 8.45–12 Uhr | **Prozession Maria Himmelfahrt** und Konzert der Musikkapelle Sarnthein in Sarnthein

RITTEN | 10–20 Uhr | **Rittner Musterschau** in der Mittelschule Ritten in Klobenstein. Die Aussteller vermitteln ein aussagekräftiges Spiegelbild der örtlichen Wirtschaft und zeigen die Entwicklung und die Zukunftstrends auf. www.rittner-musterschau.it
11 Uhr | **Oberbozner Kirchtag** der Musikkapelle Oberbozen am Festplatz in Oberbozen. Um 14 Uhr großer Festumzug mit Festwagen, vielen Vereinen und der Reitergruppe, anschließend Konzerte der Musikkapellen, abends Stimmungsmusik

TRUDEN | **Kleiner Flohmarkt** in San Lugano/Truden

Mittwoch, 16. August

EPPAN | 19 Uhr | **eppaner Sternstunden – Langer Mittwoch.** Genießen, Shoppen, Schlendern, Unterhaltung und ein gutes Glas Wein – die eppaner Sternstunden laden ins Zentrum von St. Michael. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206
19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264

TRAMIN | 20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben - Themenabend „Sport"** im verkehrsfreien Ortskern, verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

SARNTAL | 19.30 Uhr | **Sarnar Vierwitzmitte.** Der besondere Abend im Dorf

RITTEN | 21 Uhr | **Freilichtaufführung.** „Hans v. Hoffensthal. Ein Leben in der Sommerfrische", ein Film (30 min) von Beatrix Unterhofer (byou.it) & Günther Neumair (recmedia.it) im Park des Parkhotel Holzner in Oberbozen. Der Film wird anlässlich des 140. Geburtstages des Rittner Dichters Hans v. Hoffensthal gezeigt

Jausenstation Schneiderwiesen
Fam. Plattner

Seit Nr. 41
39050 Steinmannwald/Leifers
Tel. 0471 25 05 00
www.schneiderwiesen.it
info@schneiderwiesen.it

Erreichbar mit dem Auto über Kohlern oder von Leifers nach Seit oder zu Fuß von der Bergstation der Seilbahn Kohlern (45 min.). Große Sonnenterrasse, Südtiroler Spezialitäten, Brettljausen, hausgemachte Mehlspeisen. Ideales Törggeleziel, herrliche Wanderwege.

Girlaner Hof ****
Hotel - Restaurant

Wenn Sie vom Alltag eine Pause brauchen …

Mit seiner Gastfreundschaft und stilvollem Ambiente, lädt der Girlanerhof in sein gemütliches Restaurant ein: Erleben Sie Südtiroler Spezialitäten und internationale Köstlichkeiten zu guten Weinen, auf unserer Sonnenterrasse oder in unserem behaglichen Restaurant.

Margit Dellago & Mitarbeiter freuen sich auf Ihren Besuch.

Girlan/Eppan, Marklhofweg 7 – Südtirol
Tel. +39 0471 662 442 - Fax +39 0471 661 259
info@girlanerhof.it – www.girlanerhof.it

TRUDEN | 17 Uhr | **Langer Mittwoch** in Truden im Naturpark
20.30 Uhr | **Schauübung der Freiwilligen Feuerwehr Truden** am Kirchplatz St. Blasius im Dorfzentrum von Truden

ALTREI | 15 Uhr | **Kindernachmittag** in der Bibliothek Altrei für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Tourist-Info Altrei, T 0471 882077
21 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Altrei** am Rathausplatz von Altrei. Bei schlechter Witterung findet das Konzert im Kultursaal von Altrei statt

Donnerstag, 17. August

KALTERN | 19–23 Uhr | **Langer Donnerstag** im Dorfzentrum in Kaltern. Die Geschäfte halten ihre Türen abends bis 22 Uhr geöffnet. Musik und Rahmenprogramm bis 23 Uhr – Thema: Sport

SARNTAL | 20.30–23 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Sarnthein** in Reinswald

RITTEN | 20.30 Uhr | **Konzert mit Bozen Brass.** Sommerliche Klänge mit dem Brass Ensemble „Bozen Brass" bei der Ruine Stein in Siffian (Nähe Rielingerhof). Eintritt frei, freiwillige Spende

Freitag, 18. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Violin-Konzert von der European Union Youth Orchestra im Stadttheater. www.bolzanofestivalbozen.it

ANDRIAN | 19–22 Uhr | **Strudelfest.** Strudelspezialitäten von der Vor- bis zur Nachspeise mit musikalischer Unterhaltung am Dorfplatz Andrian. Tourist-Info Andrian, T 0471 510100

KALTERN | **Filmtreff Kaltern.** 25 Jahrfeier mit 3 Tagen Open Air

SARNTAL | 19 Uhr | **Wanderkonzert** in Astfeld
20 Uhr | **Charly.** Live im e11far

RITTEN | 14.20 Uhr | **Geführte Wanderung „Auf Freud's Spuren".** Geführte Wanderung und Lesungen mit Francesco Marchioro zum Thema „Freud und das Geheimnis von Athena". € 10, frei mit RittenCard. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100
18 Uhr | **8. Oberinner Schlagernacht** mit DJ Robbie, Showeinlagen und kulinarischen Spezialitäten am Festplatz in Oberinn
20 Uhr | **Rittner-Bahn-Theater „Mord im Ritten-Express".** Zum 110-jährigen Jubiläum der Rittner Bahn verwandelt sich die Bahnstrecke der Schmalspurbahn in eine Theaterbühne. € 20 inkl. Willkommensdrink. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

ALTREI | 21 Uhr | **Verkostungsabend** mit Südtiroler Weinen, Altreier Käse, Altreier Kaffee, Südtiroler Martin Speck im Kultursaal von Altrei

Samstag, 19. August

KURTATSCHER WEINEXPEDITION | Faszination Weinberg | 9–17 Uhr | Kurtatsch | Entdeckungswanderung, um die abwechslungsreichen Lagen der Kellerei Kurtatsch zu erkunden, und direkt am Ursprung den jeweiligen Wein zu verkosten. € 75 inkl. Busfahrt, ca. 12 Weinproben, Brotzeit, Mittagessen, Führung. Anmeldung: T 0471 880115

JENESIEN | 14.30 Uhr | **Führung am Bergbiohof Ausserbrunner in Afing.** Einführung in die biologische Landwirtschaft mit kleinem Buffet bestehend aus hofeigenen Produkten. Anmeldung: T 348 7169222

EPPAN | **Schützenfest.** Fest der Schützen auf dem überdachten Festplatz in St. Michael

KALTERN | **Filmtreff Kaltern.** 25 Jahrfeier mit 3 Tagen Open Air

SALURN | **Wiesenfest** des Vereines „DonneRurali"

ALOIS LAGEDER
PARADEIS

Ein Ort zum Verweilen und Genießen.
Wir laden Sie ein, die Welt und die Weine von Alois Lageder kennenzulernen, ein gutes Essen zu genießen oder bei einem Glas Wein einfach die Zeit zu vergessen.

Weinverkostung und -verkauf: Weine des Weingutes, sowie Verkauf von Weinen ausgewählter Weingüter aus Italien, Frankreich und Portugal, zudem Destillate, Öle und Delikatessen.

Zertifiziertes BIO-Restaurant: 12:00 bis 15:30 Uhr.
Genießen Sie im Paradeis und dessen idyllischen Innenhof unsere einfache, leichte, lokale und fleischarme Küche, die mit saisonalen, frischen, biologischen bzw. biologisch-dynamischen Produkten arbeitet.

Kellerführungen:
Dienstag und Donnerstag
14:30 Uhr in deutscher Sprache
16:00 Uhr in italienischer/englischer Sprache
Führungen außerhalb dieser Termine auf Anfrage.
Anmeldung im Paradeis.

Weinbergführungen und Führungen im „**Garten im Schatten des Paradeis"** auf Anfrage.

Breitgefächertes Programm: Geführte Weinverkostungen, kulinarische Schwerpunkte, Kunst-, Musik- und Kulturabende, Konzerte, Firmen- und Familienfeiern, Hochzeiten, Seminare, Kongresse. Infos dazu auf der Internetseite.

Öffnungszeiten
Montag bis Samstag

Jänner – Februar
11.00 bis 15.00 Uhr
März – Oktober
10.00 bis 18.00 Uhr
November – Dezember
10.00 bis 17.00 Uhr

Paradeis

St.-Gertraud-Platz 10
39040 Margreid
T +39 0471 809 580
F +39 0471 809 585
paradeis@aloislageder.eu
aloislageder.eu

Auch außerhalb der Öffnungszeiten gestalten wir für Sie gerne ein individuelles Programm.

BIO ZERTIFIZIERT · CERTIFICATO

SARNTAL | 7–15 Uhr | **Flohmarkt** auf dem Postplatz in Sarnthein
14 Uhr | **Radrennen.** Großer Preis Penser Joch

RITTEN | 8–14 Uhr | **Flohmarkt** der Aktion Tschernobyl und der Kolpingfamilie Ritten am Rathausplatz in Klobenstein

Vinothek
BATTISTI-MATSCHER
Kaltern, Goldgasse 7, Tel. 0471 963299

Spezialisiert auf Südtiroler und italienische Weine
– Spitzen-Grappas
– Kaltgepreßte Olivenöle
– Aceto balsamico
– Berghonig
– Südtiroler Marmeladen

Samstag nachmittags geöffnet

Castel Turmhof
TIEFENBRUNNER

Jausenstation
Schlossweg 4 - Entiklar - 39040 Kurtatsch (BZ)
Tel. 0471 88 01 22 - Fax 0471 88 04 33
info@tiefenbrunner.com - www.tiefenbrunner.com
Sonntag Ruhetag
Geöffnet von Ostern bis 31. Oktober
Weindetailverkauf ganzjährig geöffnet

Ein schöner, antiker Schlossgarten mit prächtigen, uralten Bäumen lädt hier zum Verweilen ein. Auch in den stilvoll getäfelten und gemütlichen Zirmstuben lässt sich bei edlen Weinen und einer „Südtiroler Marende" das südliche und geschichtsträchtige Ambiente bestens genießen.

20 Uhr | **Rittner-Bahn-Theater „Mord im Ritten-Express".** Zum 110-jährigen Jubiläum der Rittner Bahn verwandelt sich die Bahnstrecke der Schmalspurbahn in eine Theaterbühne. € 20 inkl. Willkommensdrink. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

ALDEIN | 20.30 Uhr | **Klangdein – Konzert des Freizeitchors Radein** mit einem nicht ganz alltäglichen Programm im Pfarrsaal Aldein. Tourist-Info Aldein, T 0471 886800

TRUDEN | 15–18 Uhr | **Getreidemahltag** in der einzigen elektrischen Elevatormühle in Südtirol im Naturparkhaus in Truden, T 0471 869247

Sonntag, 20. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Posaune-Konzert von der European Union Youth Orchestra im Stadttheater. www.bolzanofestivalbozen.it

ANDRIAN | 20.30 Uhr | **Pauls Sakral.** Orgelkonzert in der Pfarrkirche Andrian

EPPAN | **Schützenfest.** Fest der Schützen auf dem überdachten Festplatz in St. Michael
20.30 Uhr | **Pauls Sakral – „Mit Saiten & Pfeifen".** Konzert mit Violine und Orgel. www.pauls-sakral.eu

KALTERN | **Filmtreff Kaltern.** 25 Jahrfeier mit 3 Tagen Open Air

SALURN | **Wiesenfest** des Vereines „DonneRurali"

SARNTAL | 11 Uhr | **Hl. Messe** auf dem Sattele in Reinswald
Kirchtag in Durnholz

RITTEN | 6 Uhr | **Sonnenaufgang am Rittner Horn** inklusive Berg-/Talfahrt mit der Kabinenbahn, Frühstück und geführter Wanderung entlang der Südtiroler Himmelstour. € 28, € 18/Kind. Anmeldung: Bergbahn Rittner Horn, T 0471 352993
10.15 Uhr | **Pfarrfest** der Pfarre Lengmoos im Hof der Kommende Lengmoos
11 Uhr | **Musik-Matinee** im Schießstand von Maria Himmelfahrt zum 110-jährigen Jubiläum der Rittner Bahn. Eintritt frei. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

RADEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch die Bletterbachschlucht,** Dolomiten UNESCO Welterbe. Anmeldung: GEO Museum Radein, T 0471 886946

TRUDEN | **Kleiner Flohmarkt** in San Lugano/Truden

Montag, 21. August

BOZEN | 10.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik" von den Musikern der European Union Youth Orchestra am Montessori Platz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
17 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik" von den Musikern der European Union Youth Orchestra am Matteotti Platz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
18 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Begegnung mit dem Nobelpreisträger für Literatur 1986 Wole Soyinka an der freien Universität Bozen. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
21 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Kammermusik-Konzert von den Musikern der European Union Youth Orchestra im Parkhotel Laurin. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

RITTEN | 20.30 Uhr | **Konzertabend „Kammermusik".** Kammermusik vom Feinsten, interpretiert von fünf Musikern der Streicherakademie Bozen in der Kommende Lengmoos. € 10, mit RittenCard € 8, Studenten € 5

Dienstag, 22. August

BOZEN | 11 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik" von der Musiker der European Union Youth Orchestra am Walther Platz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it
16 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

18 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
20 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

Jausenstation
Krabes Alm
mitten im Naturpark
Zu Fuß von Altrei (ca. 1 Stunde)
oder von Truden
(ca. 1,5 Stunden) erreichbar.
Typische Südtiroler Alm-Gerichte
(Plent, Kas, Wurst, Strauben usw.)
Tel. +39 336 873043
geöffnet ab 1. Mai bis 2. November
Mai/Juni und September/Oktober
Dienstag Ruhetag

RESTAURANT
CAFÉ
Kalterer See Hof
KALTERN - St. Josef am See 32
Ganzjährig geöffnet, Mittwoch Ruhetag, Tel. 0471 96 01 57
Besuchen Sie uns im Internet: www.kalterersee hof.com

Haus mit Tradition, 7 Gehminuten vom See entfernt, inmitten von Weinbergen. Genießen Sie nach einer Wanderung auf der Terrasse unsere Jausen: Südtiroler Gerichte und italienische Spezialitäten und dazu einen guten Tropfen aus der Umgebung. Großer Parkplatz.

EPPAN | 19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264

AUER | 19 Uhr | **Langer Dienstag.** Laue Sommerabende, dazu schwungvolle Musik, kulinarische Spezialitäten, Einkaufsvergnügen und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm

RITTEN | 21 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Lengmoos** unter der Leitung von Norbert Fink am Rathausplatz in Klobenstein

ALTREI | **Führung im Altreier Weinberg** Guggal oder Hinternbichl. Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078
10 Uhr | **Moorlandschaften.** Geführte Wanderung im Naturpark Trudner Horn. Auf dem Rückweg Einkehr in die Kneippanlage.
€ 7 ab 14 Jahre, kostenlos mit lokaler Guest-Card. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Mittwoch, 23. August

BOZEN | 11 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
16 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
20 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

EPPAN | 19 Uhr | **eppaner Sternstunden – Langer Mittwoch.** Genießen, Shoppen, Schlendern, Unterhaltung und ein gutes Glas Wein – die eppaner Sternstunden laden ins Zentrum von St. Michael. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

TRAMIN | 20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben - Themenabend „Familie & Kinder"** im verkehrsfreien Ortskern, verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

RITTEN | 20 Uhr | **Rittner-Bahn-Theater „Mord im Ritten-Express".** Zum 110-jährigen Jubiläum der Rittner Bahn verwandelt sich die Bahnstrecke der Schmalspurbahn in eine Theaterbühne. € 20 inkl. Willkommensdrink. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

TRUDEN | 17 Uhr | **Langer Mittwoch in Truden im Naturpark.** Vereine, Organisationen und Wirtschaftszweige des Dorfes sorgen für gute Stimmung und eine tolle Atmosphäre im Dorfzentrum
19 Uhr | **Cocktail & Fingerfood mit der Gruppe „Fish & Chips"** im Hotel Trudner Hof

ALTREI | 14–15.30 Uhr | **Vorführung vom „Brecheln".** Bearbeitung des Flachses bei der „Alten Lochmannsäge" in Altrei. Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Donnerstag, 24. August

UNTERLANDLER WEINKOSTTAGE | 24.–26.8. | Auer | Die Unterlandler Weinkosttage feiern ihr 50-jähriges Jubiläum. An diesen Abenden werden im Versuchszentrum Laimburg/Auer die besten Weine verkostet, verglichen und prämiert. Führungen, Vorträge, kulinarische Köstlichkeiten und musikalische Unterhaltung runden die Weinkosttage ab.

BOZEN | 11 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
16 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert des Gustav Mahler Jugendorchesters im Stadttheater. www.bolzanofestivalbozen.it
20.30 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Gries** am Rathausplatz

KALTERN | 19–23 Uhr | **Langer Donnerstag** im Dorfzentrum von Kaltern. Die Geschäfte halten ihre Türen abends bis 22 Uhr geöffnet. Musik und Rahmenprogramm bis 23 Uhr – Thema: Spiel & Spaß

MONTAN | 17 Uhr | **Mataner Kirchtag** in Montan

MÖLTEN | 8–13 Uhr | **Markt** in Mölten

RITTEN | 9 Uhr | **Bartlmastag – Almeintrieb am Ritten.** Bartlmas-Frühschoppen mit Musik bei den Gastbetrieben am Rittner Horn. Ab 12 Uhr Goaßlschnölln, Saltnerrufen und Einzug des Almviehs. Am Nachmittag Wiesenfest. Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

ALTREI | 21 Uhr | **Auftritt der Volkstanzgruppe Altrei** am Rathausplatz von Altrei. Bei schlechter Witterung findet die Aufführung im Kultursaal von Altrei statt

Freitag, 25. August

BOZEN | 11 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Halbfinale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

TERLAN | 20 Uhr | **Hofkonzert** der Musikkapelle Terlan

AUER | **Unterlandler Weinkosttage** in Auer

LEIFERS | 20–23 Uhr | **Langer Freitag** in St. Jakob/Leifers mit verschiedenen kulinarischen und musikalischen Veranstaltungen längs der St. Jakobstraße

SARNTAL | 20.30–23 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Sarnthein** auf dem Postplatz in Sarnthein

RITTEN | 20 Uhr | **Rittner-Bahn-Theater „Mord im Ritten-Express".** Zum 110-jährigen Jubiläum der Rittner Bahn verwandelt sich die Bahnstrecke der Schmalspurbahn in eine Theaterbühne. € 20 inkl. Willkommensdrink. Anmeldung: Tourist-Info Ritten, T 0471 356100

RADEIN | 20.30 Uhr | **Klangdein – Konzert des Freizeitchors Radein** mit einem nicht ganz alltäglichen Programm im Peter Rosegger Haus. Tourist-Info Aldein, T 0471 886800

Samstag, 26. August

BOZEN | 15 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Finale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
20 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Finale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

JENESIEN | 9 Uhr | **Nationales Spring- und Dressurturnier in Jenesien.** Das Turnier findet am Reitplatz von Jenesien statt. Für Speis und Trank ist gesorgt. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

TRAMIN | 18–24 Uhr | **Feuerwehrfest** der Freiwilligen Feuerwehr Tramin am Festplatz

AUER | **Unterlandler Weinkosttage** in Auer

SALURN | 18 Uhr | **Spirituelles Abendmahl** auf der Haderburg in Salurn
Wiesenfest des kirchlichen Kommitees „Filo Pochi"

LEIFERS | 21 Uhr | **Konzertabend mit der Blues Band Livemuse** „Costeggiando il Mississippi" am Pfarrheim Leifers. Freier Eintritt

MÖLTEN | **Dämmerschoppen** der Musikkapelle Mölten. Tourist-Info Mölten, T 0471 668282

ALDEIN | 18 Uhr | **Klangdein aufg'spielt** mit den international bekannten Gruppen Viera Blech, Wüdara Musi, Southbrass und den Blechberg Musikanten. € 17. Kartenvorverkauf: Tourist-Info Aldein, T 0471 886800

Sonntag, 27. August

BOZEN | 9.30 Uhr | **Sonntagswanderung** auf dem Ritten nach Dreikirchen und Briol. Anmeldung: Tourist-Info Bozen, T 0471 307000
10 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Finale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
15 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Solo Finale des 61. Internationalen Klavierwettbewerbs Ferruccio Busoni im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it
20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert des Gustav Mahler Jugendorchesters im Stadttheater. www.bolzanofestivalbozen.it

JENESIEN | 9 Uhr | **Nationales Spring- und Dressurturnier in Jenesien.** Das Turnier findet am Reitplatz von Jenesien statt. Für Speis und Trank ist gesorgt. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196
18 Uhr | **7. Genesius Dämmerschoppen.** Die Veranstaltung wird organisiert vom Kirchenchor St. Genesius von Jenesien und findet im Dorfzentrum statt. Es werden diverse Spezialitäten angeboten. Tourist-Info Jenesien, T 0471 354196

TRAMIN | 18–24 Uhr | **Feuerwehrfest** der Freiwilligen Feuerwehr Tramin am Festplatz
Wanderung mit dem Alpenverein zur Edelrauthütte. Anmeldung: Tourist-Info Tramin, T 0471 860131

KALTERN | **Flohmarkt** im Dorfzentrum von Kaltern

SALURN | **Wiesenfest** des kirchlichen Kommitees „Filo Pochi“

SARNTAL | **Reinswalder Kirchtag** in Reinswald

RADEIN | 10.30–14 Uhr | **Geführte Wanderung durch die Bletterbachschlucht,** Dolomiten UNESCO Welterbe. Anmeldung: GEO Museum Radein, T 0471 886946

Montag, 28. August

BOZEN | 10.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Konzert „Spazio Klassik“ der Pianisten des Busoni Wettbewerbs am Matteotti Platz. Freier Eintritt. www.bolzanofestivalbozen.it

ALTREI | 10 Uhr | **Führung im Bischofsmuseum** und Heimathaus von Bischof Johannes Zwerger. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 869078 oder T 0471 882077

Mit der Mobilcard Südtirol können Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes benutzen: die Bahn in Südtirol und bis nach Trient (nur Regionalzüge), die Nahverkehrsbusse, die Seilbahnen nach Oberbozen/Ritten, Jenesien, Mölten, Vöran, Meransen und Kohlern, die Rittnerbahn und die Standseilbahn auf die Mendel.

Mobilcard Südtirol 7 Tage	€ 28.–	Junior (unter 14 Jahre)	50%
Mobilcard Südtirol 3 Tage	€ 23.–	Kinder bis 6 Jahre	frei
Mobilcard Südtirol 1 Tag	€ 15.–		

Erhältlich an allen Verkaufsstellen des Südtiroler Verkehrsverbundes, in allen Tourismusvereinen und vielen Gastbetrieben.

Mehr unter **www.mobilcard.info**

Dienstag, 29. August

BOZEN | 14.30 Uhr | **Führung „Das Benediktinerkloster Muri-Gries und die Alte Grieser Pfarrkirche“.** Anmeldung: Tourist-Info Bozen, T 0471 307000
20.30 Uhr | **Bolzano Festival Bozen.** Finalprüfung Kammermusik im Monteverdi Konservatorium. www.bolzanofestivalbozen.it

EPPAN | 19 Uhr | **Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner.** Mit einsetzender Dämmerung erzählt der weltbekannte Extrembergsteiger Reinhold Messner am Lagerfeuer aus seinem Leben und beantwortet Fragen, welche die ZuhörerInnen immer schon wissen wollten. MMM Firmian, T 0471 631264
20.30 Uhr | **Eppaner Musiknächte – Abendkonzert Musikkapelle St. Michael.** Laue Sommernächte mit traditionellen Klängen und genussvollen Momenten. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

TRUDEN | 10 Uhr | **Almwanderung über Bergwiesen.** Geführte Wanderung im Naturpark Trudner Horn. Auf dem Rückweg Einkehr in die Kneippanlage. € 7 ab 14 Jahre, kostenlos mit lokaler GuestCard. Anmeldung: Tourist-Info Truden-Altrei, T 0471 882077 oder T 0471 869078

Mittwoch, 30. August

EPPAN | 19 Uhr | **eppaner Sternstunden – Langer Mittwoch.** Genießen, Shoppen, Schlendern, Unterhaltung und ein gutes Glas Wein – die eppaner Sternstunden laden ins Zentrum von St. Michael. Tourist-Info Eppan, T 0471 662206

KALTERN | 18.30–21.30 Uhr | **Seminar der Südtiroler Weinakademie** zum Thema „Die Weine Südtirols" in der Kellerei St. Pauls. Anmeldung: T 0471 964609
20.30 Uhr | **Forum Musik.** Trompete und Orgel – Pfarrkirche Kaltern

TRAMIN | 20–22 Uhr | **s'Traminer Dorfleben - Themenabend „Landwirtschaft"** im verkehrsfreien Ortskern, verbunden mit Unterhaltung, Spaß, Spiel, Musik und offenen Geschäften

TRUDEN | 17 Uhr | **Langer Mittwoch in Truden im Naturpark.** Vereine, Organisationen und Wirtschaftszweige des Dorfes sorgen für gute Stimmung und eine tolle Atmosphäre im Dorfzentrum
19 Uhr | **Feierabendwatten** mit Trudner Krapfen im Gasthof Goldener Adler

ALTREI | 15 Uhr | **Kindernachmittag** in der Bibliothek Altrei für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren. Tourist-Info Altrei, T 0471 882077

Donnerstag, 31. August

BOZEN | 20.30 Uhr | **Konzert der Musikkapelle Zwölfmalgreien** am Rathausplatz

EPPAN | 20 Uhr | **Konzert „Das Weanerliad"** in Schloss Englar zwischen Schubert, Liszt und traditionellem Wienerlied. Kulturkontakt Eppan, T 0471 665340

KALTERN | 19–23 Uhr | **Langer Donnerstag** im Dorfzentrum von Kaltern. Die Geschäfte halten ihre Türen abends bis 22 Uhr geöffnet. Musik und Rahmenprogramm bis 23 Uhr – Thema: Kunterbunt

SARNTAL | **Tag für Menschen mit Behinderung** in Reinswald

Ausstellungen

BOZEN Südtiroler Archäologiemuseum | **Heavy Metal: Wie Kupfer die Welt veränderte** | Was bedeutete die Entdeckung des rötlichen Metalls für die Steinzeitmenschen und warum steckt Kupfer bis heute in Smartphones, Cent-Münzen und Stromleitungen? HEAVY METAL schließt an die Dauerausstellung rund um den Mann aus dem Eis an und präsentiert die Kupferzeit als spannende Epoche großer globaler Veränderungen.
Täglich geöffnet, außer montags, 10–18 Uhr
Dauer der Ausstellung: bis 14. Januar 2018

BOZEN Museion | **Die Kraft der Fotografie. Werke aus der Sammlung Museion** | Die Ausstellung präsentiert fotografische Arbeiten aus der Sammlung Museion. Bilder eigener und fremder Körperlandschaften setzen sich mit Identität und Anderssein, mit dem menschlichen Körper sowie mit sozialen Räumen auseinander.
Täglich geöffnet, außer montags, 10–18 Uhr, € 7
Donnerstags auch 18–22 Uhr, Eintritt frei
Dauer der Ausstellung: bis 17. September 2017

BOZEN Museion | **One Man Anti Show** | Museion präsentiert die bisher umfassendste Retrospektive von Július Koller, eine der international bedeutendsten Künstlerpersönlichkeiten Osteuropas seit den 1960er-Jahren. Sein Werk entwickelt sich in kritischer Distanz zur kommunistischen Herrschaft und deren offizieller Kunst, stellt aber auch Traditionen der Moderne und Konventionen des westlichen Kunstbetriebs infrage. Tennis und Tischtennis nehmen in Kollers Werk die Form partizipativer Kunst an: Sport ist mit einem politischen Statement verknüpft, indem das Einhalten von Regeln und Fair Play symbolhaft für die Formen gesellschaftlichen Handelns stehen – Statement, das heute noch absolut aktuell ist.
Täglich geöffnet, außer montags, 10–18 Uhr, € 7
Donnerstags auch 18–22 Uhr, Eintritt frei
Dauer der Ausstellung: bis 27. August 2017

BOZEN Museion | **Peter Friedl: Teatro** | Bilder können Geschichten auf ganz verschiedene, auch widersprüchliche Weise erzählen. Viele Arbeiten von Peter Friedl setzen sich mit der Geschichtlichkeit von Bildern auseinander. In Friedls Ästhetik verkörpert die Idee des Theaters einen mentalen Raum, wo sich neue Modelle der Narration und Darstellung erproben lassen.
Täglich geöffnet, außer montags, 10–18 Uhr, € 7
Donnerstags auch 18–22 Uhr, Eintritt frei
Dauer der Ausstellung: bis 27. August 2017

Entdecke seine faszinierende Welt

Museumstraße 43
39100 Bozen
T +39 0471 320 100
www.iceman.it

OetziTheIceman

Südtiroler Archäologiemuseum
Museo Archeologico dell'Alto Adige
South Tyrol Museum of Archaeology

BOZEN Naturmuseum | **snow future** | Kunst trifft Naturwissenschaft und Technik. Eine Ausstellung, die mit geradezu konträren Mitteln eine Näherung zu einem gemeinsamen Thema zu finden sucht – dem Klimawandel. Schnee und Eis sind wichtige Indikatoren zur Erforschung dieser Veränderungsprozesse, die hier auf den alpinen Permafrost hin fokussiert werden sollen.
Täglich geöffnet, außer montags, 10–18 Uhr, € 5
Dauer der Ausstellung: bis 17. September 2017

BOZEN Merkantilmuseum | **Fabriken und Burgen** | Fabriken und Burgen am Beginn einer neuen Zeit. Franz Anton von Kofler: Eine Bozner Persönlichkeit des 19. Jh.
Täglich geöffnet, außer sonntags, 10–12.30 Uhr
Dauer der Ausstellung: bis 31. Oktober 2017

museumobil

SÜDTIROL

Museum, Bahn & Bus mit einer Karte

Die museumobil Card vereint zwei Angebote: Zusätzlich zur unbegrenzten Nutzung aller öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol, wird jeweils ein Eintritt in die beteiligten privaten und kommunalen Museen sowie in alle Landesmuseen Südtirols garantiert.

museumobil Card 7 Tage	**€ 34,-**
museumobil Card 3 Tage	**€ 30,-**
Junior (6–14 Jahre)	**50 %**
Kinder bis 6 Jahre	**Gratis**

Erhältlich an allen Verkaufsstellen des Südtiroler Verkehrsverbundes sowie in allen Tourismusvereinen. Mehr unter www.mobilcard.info

KALTERN Gefängnis LeCarceri | **Ask Me Twice** | Die Ausstellung „Ask Me Twice" unternimmt eine Reise in das Werk der zwei Künstlerinnen Annemarie Laner und Ingeborg Kofler Maierhofer, deren Kunst-Wege sich erstmals an der Akademie für Angewandte Kunst in Wien kreuzten, in der Folge aber unterschiedliche Bahnen nahmen. Die Schau konfrontiert anhand einer Auswahl jüngster Objekte, Installationen, Hinterglasbilder und Zeichnungen Unterschiede und Gemeinsamkeiten zweier künstlerischer Entwicklungen.
Di–So, 10.30–12 Uhr, 17–19 Uhr
Dauer der Ausstellung: bis 19. August 2017

KURTATSCH Museum Zeitreise Mensch | **Faszination Seide** | Seidengewinnung und -verarbeitung spielten in Südtirol lange Zeit eine sehr große Rolle. Die Sonderausstellung „Faszination Seide" zeigt die aufwändige Aufzucht der Seidenraupen und die Verarbeitung des wertvollen Rohstoffs Seide bis zu zum fertigen Gewebe mit vielen spannenden Details.
Freitags, 10 Uhr und auf Voranmeldung
Dauer der Ausstellung: bis 23. Dezember 2017

KURTINIG Haus Curtinie | **Wasserfluten** | Kurtinig hatte historisch ständig gegen das Wasser anzukämpfen. Doch die Furcht vor Überschwemmungen war stets auch vom positiven, verbindenden und wirtschaftlichen Aspekt der Etsch begleitet. Diese Kunstausstellung soll sich nun diesem Thema annehmen und Künstlern die Möglichkeit bieten, ihren Ideen Ausdruck zu verleihen.
Dauer der Ausstellung: bis Herbst 2017

RITTEN Mittelschule Klobenstein | **Die Rittner Bahn in Miniatur** | Modellbahn-Ausstellung über die Rittner Bahn von Martin Broy bei der Rittner Musterschau in der Mittelschule Ritten in Klobenstein.
Täglich geöffnet, 10–20 Uhr
Dauer der Ausstellung: 11. bis 15. August 2017

RITTEN Kommende Lengmoos | **Aufbruchsstimmung in Farbe und Form** | Goethes Farbenlehre als Grundlage des Farbbewusstseins und als lebendiges Gesetz der Farbe im 2. Stock der Kommende Lengmoos.
Täglich geöffnet, 16–18 Uhr,
sonntags auch 10–12 Uhr, Eintritt frei
Dauer der Ausstellung: 15. bis 20. August 2017

RITTEN Kommende Lengmoos | **ein.blicke** | Reduktion der Form, Reduktion der Farbe und Reduktion der Komposition sollen „ein.blicke" in eine neue Stilrichtung geben. Im 2. Stock der Kommende Lengmoos.
Mi+Fr+Sa+So, 16–18 Uhr,
sonntags auch 10–12 Uhr, Eintritt frei
Dauer der Ausstellung:
26. August bis 10. September 2017

TRUDEN Naturparkhaus Trudner Horn **Die Amphibien Südtirols** | Die Amphibien gehören zu den ältesten bekannten Landwirbeltieren. Ihr Name bedeutet „doppellebig". Genau das beschreibt auch ihre Lebensweise: Sie leben zum Teil im Wasser und zum Teil an Land. Die Ausstellung stellt neben Informationspaneelen auch Tiere in naturnahen Terrarien vor.
Geöffnet: Di–Fr, 9.30–12.30 Uhr, 14.30–18 Uhr
Eintritt frei
Dauer der Ausstellung: bis 28. Oktober 2017

Auskünfte

FERIENREGION SÜDTIROLS SÜDEN |
Pillhofstr. 1, I-39057 Frangart (BZ)
T 0471 633488, www.suedtirols-sueden.info
Mo–Fr 8–12.30 Uhr, 13.30–17 Uhr

BOZEN |
Südtiroler Str. 60, I-39100 Bozen
T 0471 307000, www.bolzano-bozen.it
Mo–Fr 9–19 Uhr
Sa 9.30–18 Uhr; So 10–15 Uhr
15.8. 10–18 Uhr

JENESIEN |
Schrann 7, I-39050 Jenesien
T 0471 354196, www.jenesien.net
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr; Di+Do auch 14–16 Uhr
Sa 9–12 Uhr

TERLAN |
Dr.-Weiser-Platz 2, I-39018 Terlan
T 0471 257165, www.terlan.info
Mo–Sa 9–12 Uhr; Mo+Mi+Fr auch 15–18 Uhr

ANDRIAN |
Wehrburgstr. 1, I-39010 Andrian
T 0471 510100, www.andrian.info
Mo–Sa 8–12 Uhr; Mo+Mi+Fr auch 15–18 Uhr

EPPAN |
Rathausplatz 1, I-39057 Eppan
T 0471 662206, www.eppan.com
Mo–Fr 8.30–18 Uhr; Sa 9–13 Uhr, 14–17 Uhr
15.8. 10–12 Uhr

KALTERN AM SEE |
Marktplatz 8, I-39052 Kaltern
T 0471 963169, www.kaltern.com
Mo–Fr 8–12.30 Uhr, 13.30–18 Uhr
Do bis 22 Uhr; Sa 9.30–12.30 Uhr, 14–18 Uhr
So 10–12 Uhr

TRAMIN |
Mindelheimerstr. 10a, I–39040 Tramin
T 0471 860131, www.tramin.com
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr, 14–18 Uhr
Sa 9–12.30 Uhr, 16–18 Uhr

SÜDTIROLER UNTERLAND |
KURTATSCH MARGREID KURTINIG
Hptm.–Schweiggl–Platz 8, I–39040 Kurtatsch
T 0471 880100, www.suedtiroler-unterland.it
Mo–Fr 9–12 Uhr; 15–18 Uhr; Sa 8–12 Uhr

CASTELFEDER |
AUER MONTAN NEUMARKT SALURN
Hauptplatz 4, I-39040 Auer
T 0471 810231, www.castelfeder.info
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr, 14–18 Uhr
Sa 9–12.30 Uhr

LEIFERS BRANZOLL PFATTEN |
Kennedystr. 88, I–39055 Leifers
T 0471 950420, www.leifers-info.it
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr, 13.30–18 Uhr
Sa 9–12 Uhr; So + 15.8. 10–12 Uhr

MÖLTEN |
Möltner Str. 1, I–39010 Mölten
T 0471 668282, www.moelten.net
Mo–Do 8–15.30 Uhr
Fr 8–13 Uhr; Sa 8.30–12.30 Uhr

SARNTAL |
Kirchplatz 9, I–39058 Sarnthein
T 0471 623091, www.sarntal.com
Mo–Fr 8.30–12.30 Uhr, 15–18 Uhr
Sa 8.30–12.30 Uhr

RITTEN |
Dorfstr. 5, I–39054 Klobenstein
T 0471 356100, www.ritten.com
Mo–Fr 8.30–18 Uhr
Sa 8.30–12 Uhr
bis 26.8. auch Sa 15–18 Uhr; So 10–12 Uhr
15.8. 10–12 Uhr
ZWEIGSTELLE OBERBOZEN:
Bahnhof Rittner Bahn
T 0471 345245
Mo–Fr 9–12.30 Uhr, 15–18 Uhr
Sa 9–12.30 Uhr; 15.8. 10–12 Uhr

ALDEIN RADEIN JOCHGRIMM |
Dorfplatz 34, I–39040 Aldein
T 0471 886800, www.aldein-radein.com
Mo–Sa 8.30–12.30 Uhr

TRUDNER HORN |
ALTREI SAN LUGANO TRUDEN
Am KoZ 2, I–39040 Truden,
T 0471 869078,
www.trudnerhorn.com
Mo–Fr 8.30–12 Uhr; Mi auch 16.30–19 Uhr
ZWEIGSTELLE ALTREI:
Rathausplatz 1c, 39040 Altrei
T 0471 882077
Mo–Fr 8–12.30 Uhr

Höchster Apfelgenuss.

Unser Genussladen am Ritten!

Fruchtige Süße, erfrischende Säure, ein bezauberndes Farbenspiel und **faszinierende Aromen** - das alles steckt in meinem Bergapfelsaft. Als erster **Apfelsaft-Affineur Italiens** teile ich mein Wissen gern mit Ihnen: bei Verkostungen meiner **sortenreinen Bergapfelsäfte** und der **Cuvées** mit Beeren, Steinobst und Gemüse. Zu erleben in meinem **Genussladen** in Unterinn am Ritten, nicht weit von Bozen. Ein lohnender **Abstecher für Genussreisende!** Wir freuen uns auf Sie!

Thomas Kohl

Kohl | Bergapfelsäfte
Hauptstraße 35 | 39054 Unterinn am Ritten
Tel. + 39 0471 35 94 42 | **www.kohl.bz.it**

Geöffnet Montag bis Freitag von 8 - 18 Uhr
Samstag von 9 - 13 Uhr
Führungen gerne auf Anfrage!

Entdecken Sie die Genusswelt Roner!

In unserem Geschäft in Tramin finden Sie die gesamte Produktpalette sowie limitierte Sonderabfüllungen und Geschenkkonfektionen! Entdecken Sie die Welt des Geschmacks!

Verkostungen, Betriebsbesichtigungen und Verkauf:
Josef von Zallinger Str. 44, Tramin, Tel. 0039 0471 864 015